

—— 原住民族語言能力認證測驗 ——

kari Hla'alua
拉阿魯哇語

高級應考指南



ci-cin-hoe no atuhcu momau'to'tohxngx
ho psoyom'o no h'oe'ea ta aesi cou
財團法人原住民族
語言研究發展基金會

目 錄

◇◇ ◇ 前言	02
◇◇ ◇ 壹、原住民族語言能力認證測驗介紹： 中高級與高級之比較	05
◇◇ ◇ 貳、高級題型說明	09
◇◇ ◇ 參、模擬試卷練習	57
◇◇ ◇ 附錄一：高級詞彙	77
◇◇ ◇ 附錄二：評分原則	91



前言

因應「原住民族教育法」，民國 90 年公布「原住民族語言能力認證辦法」，同年由原住民族委員會主責辦理第一次族語認證。民國 106 年「原住民族語言發展法」通過之後，108 年成立「財團法人原住民族語言研究發展基金會」（以下簡稱本基金會），而「原住民族語言能力認證測驗」自 109 年正式委由本基金會承辦，針對 16 族 42 種語言別進行族語語言能力認證分級測驗，期望臺灣原住民族或對族語有興趣之人士，藉由參與此項測驗更清楚理解自身的族語聽、說、讀、寫能力，更明白自己族語學習歷程及未來要加強的方向，同時也共同為保存傳承原住民族語言文化努力。在族語能力認證測驗的實施過程中，我們希望未來以數據化的分析更清楚知道學習者的學習盲點來回饋教學；並透過相關學習教材的出版，提升每位族語學習者的族語能力及應試技巧。

自 103 年度起分為初級、中級、高級及優級 4 個級別，高級及優級每 2 年辦理 1 次。因應原住民參與公務人員特種考試原住民族考試、公費留學考試、師資培育公費生等，應取得原住民族語言能力認證，且原住民族語言發展法通過後，急需族語專業人才投入原住民族教育及族語發展的行列，110 年 3 月公告認證測驗每年初級、中級、中高級每年辦理 2 次，高級每年辦理一次。為幫助考生熟悉試題應答技巧，本基金會認證測驗組於 111 年完成「中高級應考指南」的出版，並獲得考生良好的回響。高級測驗過去少有相關資料可供考生參考，對於試題的應答也較不熟悉。故而本基金會認證測驗組於 111 年與 16 族族人共同編輯「高級應考指南」，「高級應考指南」希望提供足夠測驗資訊給考生，減少應試恐慌和緊張，幫助考生在考場上發揮真正的實力。本書所規劃的內容，依據「原住民族語言能力認證辦法」¹ 之相關規定、高級「測驗能力指標」² 及「測驗題型、配分、詞彙範圍、參考教材及合格標準一覽表」等，同時也以不同語言別的例題來說明各題型，並提供該題型「考前小叮嚀」，讓考生更清楚知道每一個題型的測驗重點以及準備方向。

本書內容設計包含第壹部分「原住民族語言能力認證測驗介紹及中高級與高級之比較」，讓考生了解認證測驗內容外，也將中高級與高級測驗內容進行比較差異。第貳部分「高級題型說明」比照正式測驗的試卷資訊，提供聽、說、讀、

寫等各題型範例之外，各題型均有例題分析做說明，提醒考生掌握不同題型的測驗重點及線索，增加考生對於試題設計及應試流程的熟稔程度。為協助考生在應考時發揮最佳實力，「考前小叮嚀」及「學習建議」也整理出詳細且實用的應考小細節，提供考生事前的準備及參考資料的方向。第參部分為模擬試卷練習及參考答案，提供考生更多練習機會。除閱讀本指南外，考生亦可透過族語認證測驗網路資源，如「認證測驗模擬程式」（<https://exam.lokahsu.org.tw/>）進行更接近實際測驗的練習。惟目前完整版僅支援桌上型與筆記型電腦，若使用手機或平板等行動裝置，請改用分段版進行練習，請考生使用時特別注意。附錄有兩部分，附錄一為高級詞彙，附錄二為「口說測驗」及「寫作測驗」的「評分原則」，幫助考生掌握評分要訣，並在作答時避免不必要的失分。

《原住民族語言發展法》³ 立法公布施行後，擴大了族語的競爭優勢，讓具備族語能力者，有了更多的機會投入族語復振的「專職」工作。而從事這些專職工作，包括原住民參與公務人員特種考試及原住民學生升學保障及原住民公費留學考試⁴，均應取得原住民族語言能力認證證明。因此，原住民族委員會及本基金會鼓勵族人及社會大眾，積極參與原住民族語言能力認證測驗，成為原住民族語言復振之尖兵。

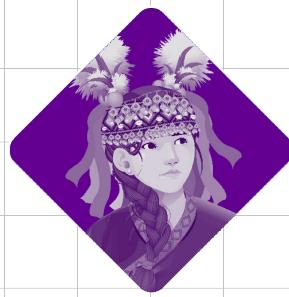
財團法人原住民族語言研究發展基金會 認證測驗組 謹上

¹ 參閱 原住民族語言能力認證辦法（修正日期 113 年 11 月 29 日〔公布日：民國 90 年 11 月 05 日〕）

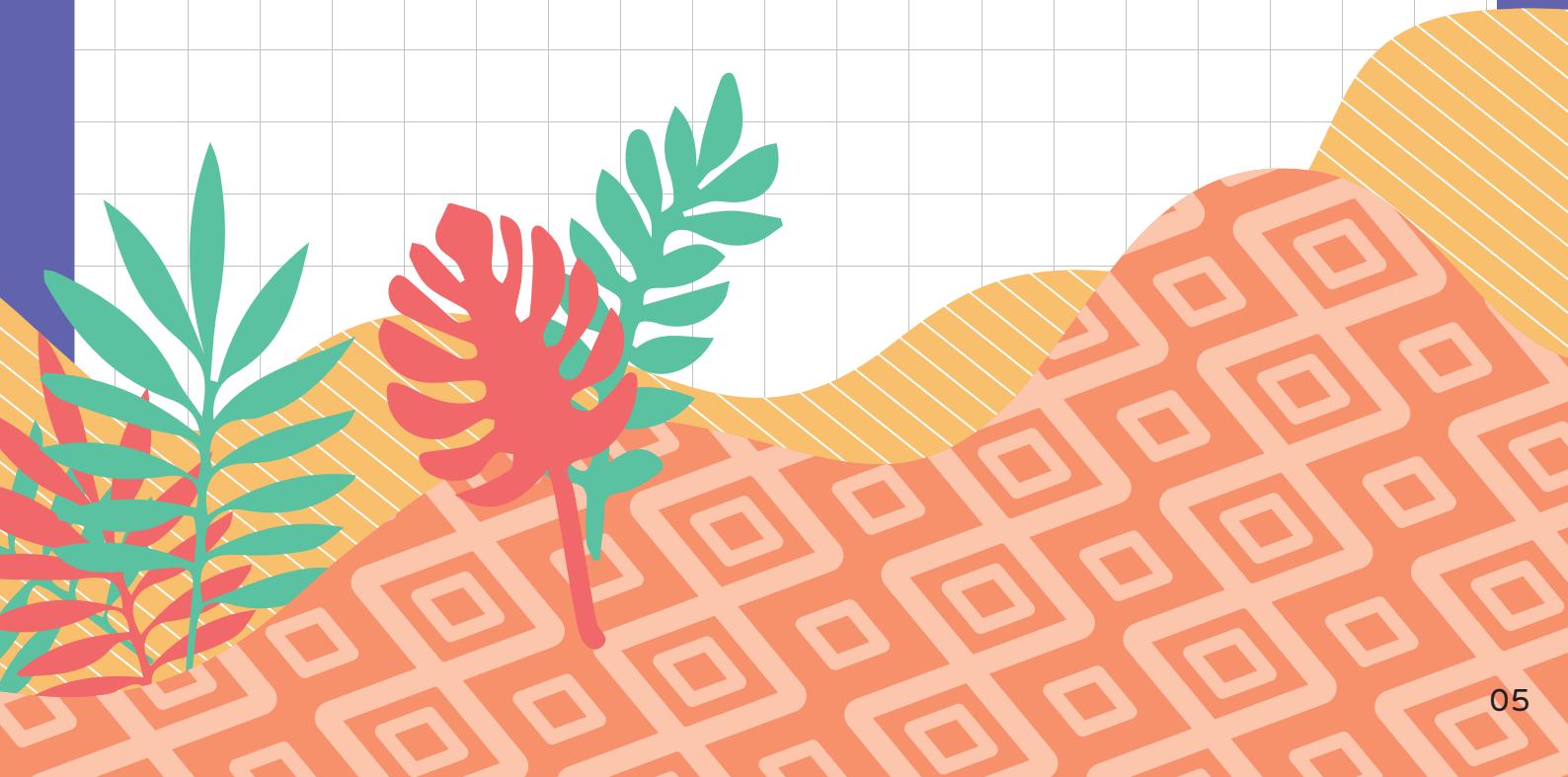
² 參閱 原住民族語言能力認證測驗網頁。<https://exam.sce.ntnu.edu.tw/abst>

³ 參閱 原住民族語言發展法（公布日期 106 年 6 月 14 日）

⁴ 參閱 原住民學生升學保障及原住民公費留學辦法（修正日期：108 年 12 月 18 日〔公布日期：民國 76 年 01 月 05 日〕）



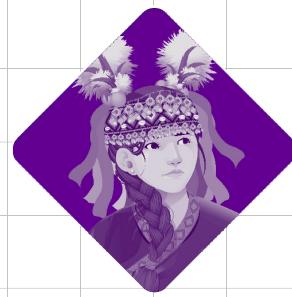
壹、
原住民族語言能力
認證測驗介紹：
中高級與高級之比較



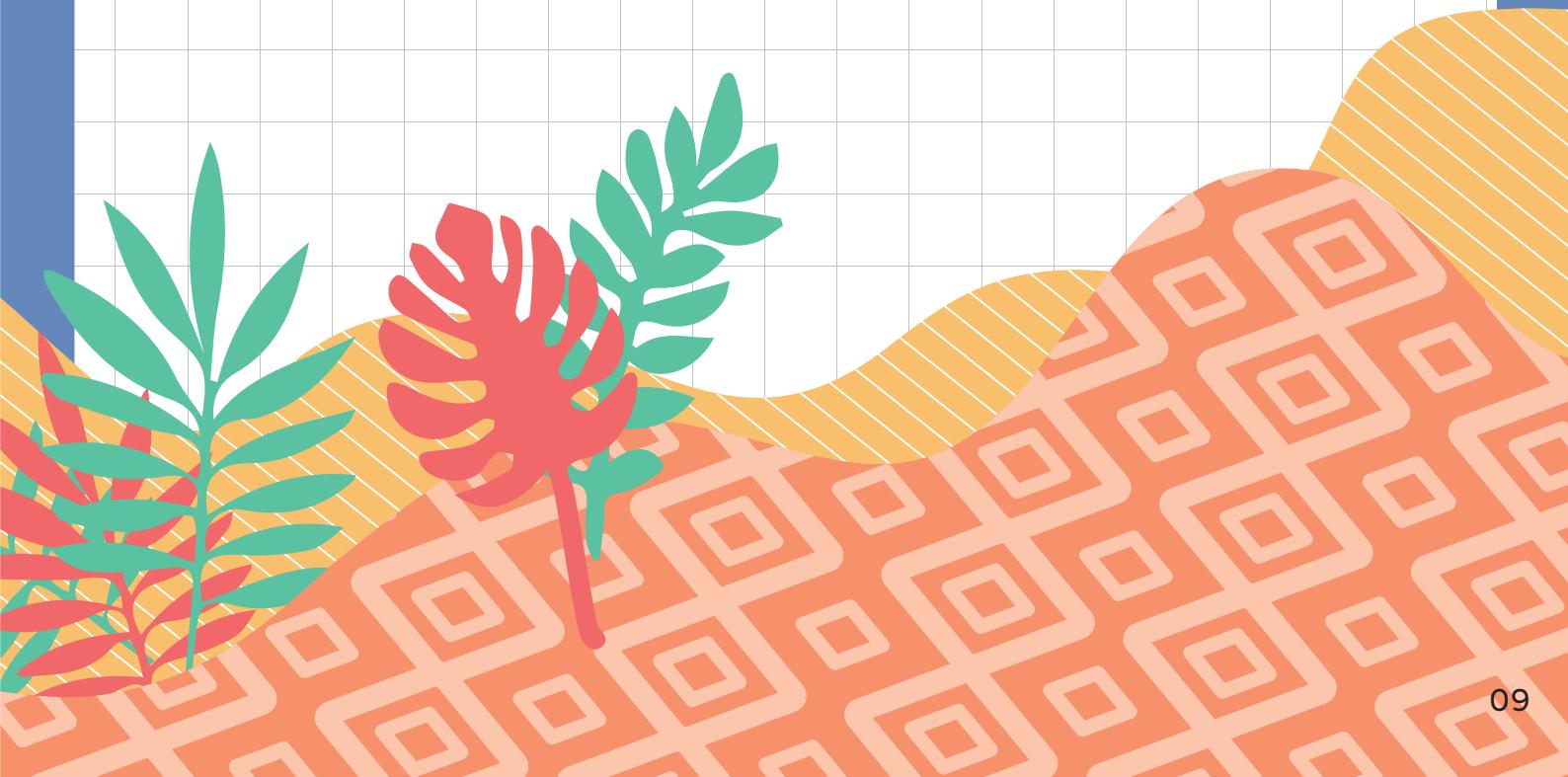
— 中高級與高級測驗內容比較表 —

級別 測驗項目	中高級	高級
詞彙範圍	原住民族語言學習詞表 1-800 詞及其衍生詞	原住民族語言學習詞表 所有詞彙及其衍生詞
聽力測驗	選擇題 5/10% <u>聽音選詞</u> ：聽完族語句子後，從 4 個詞彙或詞組選項中選出與該句相關的答案。	選擇題 5/25 % <u>對話推論</u> ：每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇適當答案。
	選擇題 5/10% <u>對話理解</u> ：每一類為 2 位族人之族語對話，依據對話內容，從 4 個文字選項中選出適當答案。	選擇題 5/25 % <u>短文推論</u> ：聽完約 50 詞短文後，回答 2-3 題題組。根據短文內容推論，每題從 4 個文字選項中選擇適當答案。
口說測驗	朗讀題 1/10% <u>段落朗讀</u> ：朗讀一段短文，約 40-50 詞。(備答時間 1 分半鐘，作答 1 分半鐘。)	朗讀題 1/25% <u>文章朗讀</u> ：朗讀一篇約 2-3 段、70-80 詞之文章。(含備答時間，整篇約 3 分鐘。)
	問答題 5/10% <u>情境問答</u> ：每一題包含 2 句(第 1 句為第 2 句鋪陳情境)，聽完題目後，以完整句子表達個人對該題目內容的看法。(每題含備答時間約 40 秒。)	口語表達 1/25% <u>口語表達</u> ：閱讀一篇約 50 詞之短文，針對該文表達個人想法。備答時間 2 分鐘，作答 4 分鐘。
	看圖表達 1/10% <u>看圖表達</u> ：依圖片情境以族語表達想法。(備答時間 2 分鐘，作答時間 2 分鐘。)	

級別 測驗項目	中高級		高級	
閱讀 測驗	選擇題 5/10%	<u>詞彙語意</u> ：依題目之提示，於 4 個選項中選出最適合題目語意之答案。	克漏字 選擇題 8/20%	<u>詞彙語意</u> ：閱讀一段約 100-120 詞、含 8 個空格之文章，由 8 個詞彙選項中，選出最適當的答案。
	選擇題 10/20%	<u>語言結構</u> ：依題目之提示，於 4 個選項中選出合於語法結構之答案。	克漏字 選擇題 8/20%	<u>語言結構</u> ：閱讀一段約 100-120 詞、含 8 個空格之文章，每格由 4 個與語法結構有關之選項中，選出最適當的答案。
			題組 選擇題 4/10%	<u>閱讀理解</u> ：閱讀一篇約 100-120 詞之文章後回答 4 個選擇題題組。根據文章內容理解後，每題從 4 個文字選項中選擇適當答案。
寫作 測驗	聽寫題 5/10%	<u>句子聽寫</u> ：聽寫族語句子，每題播放 2 遍。	段落翻譯 2/25%	<u>段落翻譯</u> ：漢原或原漢對譯，題幹及答案各約族語 55-60 詞。(漢翻原 13%；原翻漢 12%。)
	問答題 5/10%	<u>問答</u> ：依題目指示，以完整之族語句子作答。	寫作 1/25%	<u>寫作</u> ：針對議題以族語寫出約 120 詞之文章。
合格 標準	滿分為 100 分，合格標準為總分達 60 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合需達 45 分以上且各項成績不得為零，口說成績需達 15 分以上。		滿分為 200 分，合格標準為總分達 140 分以上，其中聽力、閱讀、寫作三項成績總合需達 105 分以上且各項成績不得為零，口說成績需達 35 分以上。	



貳、 高級題型說明





一、聽力測驗

聽力測驗分為「對話推論」及「短文推論」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時電腦系統上所呈現的題型說明；「題型舉例及分析」，提供本題型例題、題型解析、測驗重點及作答線索；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

第一部分：選擇題 - 對話推論

1-1 作答說明

本部分共 5 題，每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，請在聽完選項音檔之後，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

1-2 題型舉例及分析

例題 1

	題目	中譯
對話	<p>'Uusu: puailicuu, Taahluna! tiarau muruvaruvana puaili? Taahlu: matumuhlu ta'iaraisa ariatukurana. 'Uusu: cucuaari maci muruvaruvana masialualukiia makari'alivungua, macahliacu i? Taahlu: kainu, macahliacuaku. cucuaari atuhlanguaku makari'alivungua.</p>	<p>'Uusu：回到家了呀！Taahlu， 怎麼這麼晚回家呢？ Taahlu：學校有很多事要做。 'Uusu：如果下次晚回家要先 打電話。知道了嗎？ Taahlu：媽媽，我知道了。下 次會記得打電話回家。</p>

▶ 題幹	<p>pakituru hlitimahlau kari, ma lika'ana aunini a macuisa?</p>	<p>根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？</p>
選項	<p>(1) sapasakulai ia Taahluna takulupungu ta'iara. (2) pata'arivungua Taahlu kani'i. (3) ma sala'a uamia puailisalia Taahluna. (4) muruvaruvana puaili Taahluna.</p>	<p>(1) Taahlu 很快完成工作。 (2) Taahlu 現在在打電話。 (3) Taahlu 在回家的路上。 (4) Taahlu 很晚才回到家。</p>
答案	<p>(4)</p>	
測驗重點	<p>本題測驗考生能否聽出對話中所提到之 Taahlu 回家時間的推論。</p>	

作答線索

- ① 例題1為家中情境下之家庭互動對話。
- ② 考生得將所聽到的對話內容進行整合理解，從對話的第一句puailicuu, Taahlu ! tiarau muruvaruvana puaili? 「回到家了呀！Taahlu, 怎麼這麼晚回家呢？」這句話雖然沒有說出Taahlu回家的時間，但是可推論得知Taahlu晚回家。因此正確答案為選項(4) muruvaruvana puaili Taahluna. 「Taahlu很晚才回到家。」。



例題 2

	題目	中譯
對話	<p>Caupu: Tautauna, cucuvanana maci umalilupungu ia iniu ahlukakua?</p> <p>Tautau: muasaku patukutunumu musasasala. mualiviu i?</p> <p>Caupu: kualuvu, muasaku pahlusahli.</p> <p>Tautau: takuliacuka tikiku, mualivicuaku'ai cucuaari.</p>	<p>Caupu：Tautauna，等等放學後你要去哪裡？</p> <p>Tautau：我要去海邊散步（走一走），你要去嗎？</p> <p>Caupu：不了，我要去唱歌。</p> <p>Tautau：我心情不好，下次再和你去。</p>
題幹	pakituru hlitimahlau kari, ma lika'ana aunini a macuisa?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	(1) muasa patukutunumu a Tautauna. (2) hlatumua Tautauna muasa mitahlahlu. (3) muasa kani'i pahlusahli Tautauna. (4) masasangaru a Tautauna.	(1) Tautau 要去海邊。 (2) Tautau 想去跑步。 (3) Tautau 現在要去唱歌。 (4) Tautau 很開心。
答案	(1)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中所提到之 Tautau 放學後想從事的活動。	

作答線索

- ① 例題 2 為學生下課後情境下朋友間互動之對話。
- ② 考生得將所聽到的對話內容進行整合理解。關鍵的訊息在從對話中 Tautau 的第 1 次回答中 muasaku patukutunumu musasasala. mualiviu i? 「我要去海邊散步（走一走），你要去嗎？」透漏了 Tautau 放學後的動向，因此正確答案為選項 (1) muasa patukutunumu a Tautauna. 「Tautau 要去海邊。」。

例題 3

	題目	中譯
對話	<p>Piauli: Na'apu, muasau'aini mahlukua Taipaku matata?</p> <p>Na'apu: a'u! umatasu'aruhaku matata umacuka.</p> <p>Piauli: umausahlu maivuvurunga, atuhlungukiiia mahlava saunga.</p> <p>Na'apu: macuisa i umausahlu!</p>	<p>Piauli : Na'apu, 妳明天要去台北是不是？</p> <p>Na'apu : 是呀！我明天要早起。</p> <p>Piauli : 明天早上會下大雨喔！要記得帶雨傘。</p> <p>Na'apu : 怎麼可能會下雨！</p>
題幹	pakituru hlitimahlau kari, ma lika'ana aunini a macuisa?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	(1) makahlualang a Na'apu malusapu matata. (2) kutararianu a Na'apu umausahlu matata. (3) kucu uasa Na'apu Taipaku matata. (4) asapu a Na'apu mahlava saunga.	(1) Na'apu 明天要早睡。 (2) Na'apu 不相信明天會下雨。 (3) Na'apu 明天不去台北了。 (4) Na'apu 忘記帶雨傘。
答案	(2)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中 Na'apu 的回應。	
作答線索		
<p>① 例題 3 為朋友或家人間互動情境之對話。</p> <p>② 考生得將所聽到的對話內容進行整合理解，並從選項中選出 Na'apu 最有可能的行為或想法。從對話中的最後一次的 Na'apu 回應 Piauli 說 macuisa i umausahlu! 「怎麼可能會下雨！」可以得知正確答案為選項 (2) kutararianu a Na'apuna umausahlu matata. 「Na'apu 不相信明天會下雨。」。</p>		

例題 4

	題目	中譯
對話	<p>Na'apu: 'Apū, tiaraisa tumatatangi a Hla'una?</p> <p>'Apū: ta'iaraisaka maci'icu a tamuhlamu.</p> <p>Na'apu: tiaraisa aunani? mulumulumu i?</p> <p>'Apū: rahluacu a tamu'una macarumu, makahlulavaū.</p>	<p>Na'apu: 'Apū, Hla'una 為什麼在哭？</p> <p>'Apū: 因為我們的爺爺走了。</p> <p>Na'apu: 怎麼會這樣？是突然走的嗎？</p> <p>'Apū: 爺爺生病很久，在睡覺中離開了。</p>
題幹	pakituru hlitimahlau kari, ma lika'ana aunini a macuisa?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	(1) Hla'una nua 'Apū kuucani pihlingi. (2) hlimarapihlī marahlivu a tamu'uisa Hla'una nua 'Apū maci'i. (3) hlimarapihlī macarumu a tamu'uisa Hla'una nua 'Apū maci'i. (4) tumangi Hla'u nua 'Apuna, ta'iaraisaka maraukaukaka tamu'uisa.	(1) Hla'u 和 'Apū 不是一家人。 (2) Hla'u 和 'Apū 的爺爺因為睡覺去世的。 (3) Hla'u 和 'Apū 的爺爺因為生病去世了。 (4) Hla'u 和 'Apū 哭是因為爺爺走失了。
答案	(3)	
測驗重點	本題測驗考生能否聽出對話中所提到之 Hla'u 和 'Apū 遇到的事情。	

作答線索

- ① 例題 4 為喪事情境下朋友間互動對話。
- ② 考生需將所聽到的對話內容進行整合理解，聽出 Hla'u 和 'Apū 遇到了什麼情況，從 'Apū 第一次回話 ta'iaraisaka maci'icu a tamuhlamu。「因為我們的爺爺走了。」，這裡的 tamuhlamu，是由 tamu「祖輩」、hlamu「我們 - 不包含對話者」所組成，換句話說，句子中的我們的爺爺指的是

Hla'u 和 'Apu 的爺爺。而 'Apu 的第二次回話 rahluacu a tamu'una macarumu, makahlulavau. 「爺爺生病很久，在睡覺中離開了。」綜合這兩句話的內容，可以得知答案為選項(3) hlimarapihli macarumu a tamu'uisa 'Apu namaci'i. 「'Apu 的爺爺因為生病去世了。」。

例題 5

	題目	中譯
對話	<p>'Avi: Pali, hliumucuu i uuru hlihlivura 'uvucung<u>u</u>?</p> <p>Pali: hlimarumainiamu, aruamiahlamu picumapaci sangal<u>u</u>.</p> <p>'Avi: mairahlu mavacang<u>u</u> aan<u>u</u>, pahlasasahluma mavacang<u>u</u> aan<u>u</u> hlamama.</p> <p>Pali: pahlasasahlumuaku 'uvucung<u>u</u> arinani pau tamu'u ahlaina.</p>	<p>'Avi：Pali，你有吃過加了小米的米飯嗎？</p> <p>Pali：我們有種一些，但是全用來製作酒的。</p> <p>'Avi：其實小米很有營養，跟粥一起煮很適合老人家吃哦！</p> <p>Pali：那我今天來煮小米粥給奶奶。</p>
題幹	Saw kari bnhangan su empprngaw truma nii o tgeinu ka balay hug?	根據您所聽到的對話，下面哪一個選項是正確的？
選項	<p>(1) al<u>u</u>isa Pali ia 'uvucung<u>u</u> picumapaci.</p> <p>(2) macahlia Palina 'uvucung<u>u</u> paravacang<u>u</u> tihla'ahlu.</p> <p>(3) mahlahlam<u>u</u> a Palina uumu hlipahlasasahluma 'uvucung<u>u</u>.</p> <p>(4) hlitumuru a Palina tamu'u pahlasasahlumu 'uvucung<u>u</u>.</p>	<p>(1) Pali 都把小米拿來製作酒。</p> <p>(2) Pali 知道小米對人的身體很好。</p> <p>(3) Pali 很習慣吃小米粥。</p> <p>(4) Pali 有教過奶奶煮小米粥。</p>
答案	(1)	
測驗重點	本題主要測驗考生是否能聽懂並推論出對話的兩個人分別對於小米用途的了解。經驗。	

作答線索

- ① 例題 5 為生活情境下朋友間互動對話。
- ② 從對話內容進行整合理解及推論，並在 Pali 的第 1 句回話 hlimarumainiamu, aruamiahlamu picumapaci sangalu. 「我們有種一些，但是全用來製作酒的。」可以得知在 'Avi 跟 Pali 對話之前，Pali 只知道小米可以用來釀酒，因此正確答案為選項 (1) 是最適合的 aluisa Pali ia 'uvucungu picumapaci. 「Pali 都把小米拿來製作酒。」。

1-3 考前小叮嚀

1	本大題共 5 題，每題電腦系統會有 2 位族人對話來回 2 次，以及 4 個族語句子選項。
2	測驗時，試卷題本上包含每題 4 個族語句子選項，由電腦系統播放族語對話、試題及各選項音檔 1 遍。考生根據所聽到的對話內容，從 4 個選項中選出最適當的答案。
3	本大題作答前，有 1 分 30 秒的時間閱讀各題族語句子選項，考生可以先記住不同選項之間的相異處，找出關鍵詞。當考生已經作答完成，而電腦系統仍在播放選項音檔，即下一題試題音檔尚未開始播放時，考生可以預先瀏覽下一題的 4 個選項，這有助於聆聽下一題試題音檔時，順利擷取對話重點，選出最適當的答案選項。
4	作答時，請確認音檔所述之題號是否與答案卡相同，避免錯題填答。
5	聽力測驗為電腦系統依據試題音檔播送的測驗流程，測驗過程已包含各題作答時間，故在各題短文、題幹及選項音檔播放完後，請考生務必要立即以 2B 鉛筆在答案卡上劃記答案，避免測驗時間結束後，仍沒有完成填答動作。

第二部分：題組選擇題 - 短文推論

2-1 作答說明

本部分共有 2 篇短文，每篇短文各需回答 2 到 3 題問題。請依據短文內容及問題，聽完選項音檔之後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

2-2 題型舉例及分析

例題 1

▶ 題目

uka'a cucumacu kuacahli a hlalunguna, matumuuhlu a aruamianaisana, 'uluvuna maci ami hlalunguna ia, hlaka sipuatuuhluhluisa, ihlaisa aruamiaisa marucucunguhla macarumu, ma kilalialina arumiau hlalunguna sipalalungusu 'ihlicu langica.

ma umasasapa mualualu aruamia picukahlangu, kucu a cucu'u acalihlia, acahli mumua maru vuvulunga arumiau picukahlangu miaturu hliumia, ahla patakipu'a usua hlalungu hlapaivata sala'a, hlaka kuacahli umia pi apaihlipihla.

ariamuisa mataingalü aruamia pahlivinga salia.

中譯

原住民沒有不知道芒草的，很多的用處，說到巫師把芒草視為鏡子，用來施法治病，在祭典時芒草是神梯。

在開墾前用來做記號，讓別人知道，芒草也可以在山上指引方向，當兩個芒草擲在一起橫在路上，表示路有危險不能過，它的梗更是做家具最常使用的東西。

題幹 1	pakituru suhlatuna, uluvu Hla'alua akuainisa marumia hlalunguna?	根據本文所述，Hla'alua 的巫師如何使用芒草？
選項	(1) cumuhlu. (2) marucucunguhla. (3) mavacangü a siasasapa. (4) mara aanana savuanü.	(1) 燒火。 (2) 施法治病。 (3) 利於開墾。 (4) 當藥吃。

答案	(2)
測驗重點	本題測驗重點為考生能否聽出 Hla'alua 的巫師使用芒草的目的。

作答線索

- ① 本題短文講述 Hla'alua 的巫師對於芒草的用處為主題。
- ② 回答題幹 1 的提問時，可參考短文中的第一段。短文中第一段 hlaka sipuatuhluhluisa, ihlaisa aruamiaisa marucucunguhla macarumu, ma kilalialina arumiau hlalunguna sipalalungusu 'ihlicu langica. 「說到巫師把芒草視為鏡子，用來禳法治病，在祭典時芒草是神梯。」，答案線索在第一句前巫師使用芒草禳法治病，接著也說明芒草是祭典神梯，因此比較接近的選項為 (2) marucucunguhla. 「施法治病」。

題幹 2	pakituru suhlatuna,sitakuamiaisa ngahlana hlalunguna kuhlikipuhlu?	根據本文所述，以下哪一種芒草的功能在文章中沒有提到？
選項	(1) hlalunguna acahli marahlalang <u>u</u> . (2) hlalunguna acahli miaturu ahliakua. hlalunguna acahli tumamahlang <u>u</u> (3) pahlivinga salia. (4) hlalungu acahli matapang <u>u</u> kalavungu.	(1) 芒草可以護身。 (2) 芒草可以指方向。 (3) 芒草可以做家具。 (4) 芒草可以餵牛。
答案	(4)	
測驗重點	本題測驗重點為考生能否聽出短文中所提到有關芒草功能的敘述。	

作答線索

- ① 有關芒草的功能，本題要選出的是沒有出現在短文中的選項。
- ② 回答題幹 2 時，考生需仔細聆聽並整合段落中所提到的內容細節，選項 (1) (2) (3) 皆有出現於短文中，剩下選項 (4) hlalungu acahli matapangu kalavungu. (芒草可以餵牛。) 不會被提及於短文中，因此答案要選擇選項 (4)。

例題 2

題目

maci hlaamaamacu a cucumavuhluna matalakiahlu apatisangalu 'ivu maami, ta'iaraisaka kuatumuhlu uuru hla maami mapaci. hlamuna ia kutacacurunau, aralisuhlicu ia pusuru vulaihli hla sapahlu malavalu maraakaaka. maci pi aunana ia, apatisangalu kani'i macarumuna ia. mariatara'uhla sipaisasavusavuanuna, pakituru umu savuanu, tumuakiia maria maini sikuamia, tama'iarukiia musasasala aariaari.

中譯

年長時會得到糖尿病，是因為食用太多的米食及甜食或喝太多的酒造成的。除非病得很嚴重了，剛開始不會怎樣，但是病重時腎臟、眼睛及腳部會產生病變。如果得了這種病最好是接受醫生意治療，按時吃藥，適當的飲食，要天天勤於走路。

題幹 1	pakituru suhlatuna, tiaraisa maci hlaamaamacu a cucumavuhluna apatisangalu 'ivu maami?	根據本文所述，年長時為何會糖尿病？
選項	(1) kuatumuhlu vutukuhlu mapalicupucu hla sahlumu. (2) kuatumuhlu camai, masiamu hla ahlu'u. (3) kuatumuhlu uuru, maami hla mapaci. (4) kuatumuhlu papa'a, ritu'a hla 'aau.	(1) 吃太多魚、澀的和水。 (2) 吃太多蔬菜、辣的和蜂蜜。 (3) 吃太多米食、甜的和酒。 (4) 吃太多肉、酸的和湯。
答案	(3)	
測驗重點	本題測驗重點為考生能否聽出短文中所提到之年長者得到糖尿病的原因。	

作答線索

- ① 本題短文為糖尿病相關之主題，主旨闡述年長者得到糖尿病之原因、症狀及治療方法。
- ② 本題題幹 1 的關鍵線索在短文中第一、二句中，maci hlaamaamacu a cucumavuhluna matalakiahlu apatisangalu 'ivu maami, ta'iaraisaka kuatumuhlu uuru hla maami mapaci。「年長時會得到尿液有糖份的病，是因為食用太多的米食及甜食或喝太多的酒造成的。」因此正確答案為選項(3) kuatumuhlu uuru, maami hla mapaci。「吃太多米食、甜的和酒。」。

 題幹 2	<p>pakituru suhlatuna, aunini a macarumu 'ivu maamina maci alalisuhlu?</p>	<p>根據本文，得到尿液有糖份的病嚴重時身體會怎樣？</p>
選項	<p>(1) alalisuhlu macarumu pusuruia minisuacu kiapuhlucua macarumu. (2) hlamunaia alasapihlikia. (3) karukuhluia tihla'ahluna pitacacuruna macarumu. (4) ucaniika pisiriakuana civuka rurumanu.</p>	<p>(1) 嚴重時腎臟會產生病變。 (2) 一開始會很想睡覺。 (3) 常常覺得全身都痛。 (4) 只對內臟有影響。</p>
答案	<p>(1)</p>	
測驗重點	<p>本題測驗重點為考生能否聽出短文中所提到之得到糖尿病的併發症。</p>	

作答線索

本題的關鍵線索在短文中第三、四句中，aralisuhlicu ia pusuru vulaihli hla sapahlu malavalu maraakaaka。「但是病重時腎臟、眼睛及腳部會產生病變。」選項(3)以及選項(4)。因此正確答案為選項(1)alalisuhlu macarumu pusuruia minisuacu kiapuhlucua macarumu。「嚴重時腎臟會產生病變。」。

 題幹 3	<p>pakituru suhlatuna, maci apatisangalu macarumu 'ivu maamina akuaini? siauninisa ka tukuhlu ma lika'ana?</p>	<p>根據本文，如果得到糖尿病應該如何？以下何者是錯的？</p>
選項	<p>(1) tama'iaru a musasasala. (2) maritara'uhla sipaisasavusavuanu. (3) tumuakia maria maini sikuamia. (4) macarumu ia uumau savuanu.</p>	<p>(1) 勤於走路。 (2) 接受醫生的診療。 (3) 適量的飲食。 (4) 疼痛時才吃藥。</p>
答案	<p>(4)</p>	
測驗重點	<p>本題測驗重點為考生能否聽出短文中所提到之糖尿病的照護方式。</p>	

作答線索

- ① 題幹 3 要選出錯誤的選項。
- ② 考生需聽懂並整合短文中所提到的細節。關鍵線索在短文後半段的描述可得知 mariatara'uhla sipaisasavusavuanuna, pakituru uumu savuanu, tumuakiia maria maini sikuamia, tama'iarukiia musasasala aariaari. 「如果得了這種病最好是接受醫生治療，按時吃藥，適當的飲食，要天天勤於走路。」選項 (1) (2) (3) 皆符合題目所述，唯獨選項 (4) macarumu ia uumau savuanu. 「疼痛時才吃藥。」不屬於得到糖尿病應該做的事情，因此答案為選項 (4)。

2-3 考前小叮嚀

1 本大題包含 2 個短文，共有 5 題。每個題組電腦系統會播放約 50 詞的短文試題音檔，每個短文各需回答 2-3 題，每題包含 1 個問題以及 4 個族語句子選項。

2 測驗時，試卷題本上包含每題 4 個族語句子選項，由電腦系統播放短文、問題試題及各選項音檔 1 遍。考生根據所聽到的短文內容，從四個選項中選出最適當的答案。

3 本大題作答前，有 1 分 30 秒的時間閱讀各題族語句子選項，考生可以記住選項的不同之處，找出關鍵詞。在聆聽短文時，考生需記下相關細節（如：數字、人物、地點、事件、時間、因果關係等）。當考生已經作答完成，而電腦系統仍在播放選項音檔，即下一題試題音檔尚未開始播放時，考生可以預先瀏覽下一題的 4 個選項，這有助於聆聽下一題試題音檔時，順利擷取問題重點，加速選出最適當的答案選項。

4	<p>作答時，電腦系統上僅出現各題選項，但不會出現短文及題幹音檔的族語句子。本大題無法重新聆聽試題音檔，且填答時間有限，考生需專心聆聽試題。</p>
5	<p>聽力測驗為電腦系統依據試題音檔播送的測驗流程，測驗過程已包含各題作答時間，故在各題短文、題幹及選項音檔播放完後，請考生務必要立即以 2B 鉛筆在答案卡上劃記答案，避免測驗時間結束後，仍沒有完成填答動作。</p>





二、口說測驗

口說測驗分為「文章朗讀」及「口語表達」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，提供本題型例題、測驗重點說明與例題分析；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

第一部分：文章朗讀

1-1 作答說明

本部份共 1 題，請以報考語言別朗讀短文，準備時間 1 分鐘，作答時間 2 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

1-2 題型舉例及分析

例題

題目

macahliau i tahlana paiuan tiaraisa piraku'u ahlaina? aucaucani caihli
ahlamacia ma ualu vulahlu, ihlaisa ari sikilalialia maria uvucungu tahlana
paiuan, maci kilaliali mariauvucungu ia piraku'u mumua ahlaina.

kani'i piraku'u hlahlusana hlaka uluailaisa ahlaina, hlaka sipatakuacahliaisa
cucu'u usumanu marumuku kani'i ahlainana!

中譯

你知道為什麼排灣族要送女孩子木柴嗎？每年夏天，八月時，是排灣族豐年祭的日子，排灣族豐年祭時也會送木柴給女生（送情柴）。

這個送木柴呢，是給未婚男子向心上人表達心意的方式，也向其他人公開自己對女生的喜歡。

測驗重點 本題測驗考生能否在指定時間內閱讀文章，並於時間範圍內朗讀文章。其中包含測驗至少三種不同的語調或語氣的句子。

例題分析

本題文章為排灣族族傳統婚前男女之傳情有關之主題。旨在闡述排灣族於豐年祭送木柴給女性之短文，考生要能聽懂本族語文描述外族文化之內容。

第一段第一句

族語	macahliau i tahlana paiuan tiaraisa piraku'u ahlaina?
----	-------------------------------------------------------

中譯	你知道為什麼排灣族要送女孩子木柴嗎？
----	--------------------

各句 解析	作此句為疑問句之句型，macahliau i 的 i 要跟前面的 u 連起來一起唸，而且語音上揚。朗讀此句時要注意每一個單字的重音位置。
----------	----------------------------------------------------------------------

第一段第二句

族語	aucaucani caihli ahlamacicia ma ualu vulahlu, ihlaisa ari sikilalialia mariauvucungu tahlana paiuan, maci kilaliali mariauvucungu ia piraku'u mumua ahlaina.
----	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

中譯	每年夏天，八月時，是排灣族豐年祭的日子，就會送木柴給女生（送情柴）。
----	------------------------------------

各句 解析	注意有四個音節以上的單字，如 aucaucani、ahlamacicia、ihlaisa、sikilalialia、mariauvucungu 等，重音需落在倒數第二音節。
----------	----------------------------------------------------------------------------------------

第二段	
族語	kani'i pirakiu'u hlalusana hlaka uluailiaisa ahlaina, hlaka sipatakuacahliaisa cucu'u usumanu marumuku kani'i ahlainana!
中譯	這個送木柴呢，是給未婚男子向心上人表達心意的方式，也向其他人公開自己對女生的喜歡。
各句 解析	hlaka 為代表之意，唸到此處時，需加重音並停頓一下。

1-3 考前小叮嚀

1	本大題共有 1 篇由兩至三個段落組成的文章，約有 70-80 詞。考生有 1 分鐘的準備時間，2 分鐘的作答時間。準備時請不要發出聲音。
2	備答時 ，考生需先仔細閱讀文章，了解其所要表達的意思，並先在心中默念，整理需要加上特殊語氣及融入情感的句子及單詞； 備答期間 ，請不要發出聲音，此時電腦系統也還沒開啟錄音，無法作答。
3	目前測驗是對著電腦錄音 ，當電腦系統播放「請作答」後再開始進行朗讀，並且控制好音量，避免未收錄到音檔。作答時，音量需控制適中，發音清晰，使用正確、自然的語調，並適時加上語氣及融入情感。
4	朗讀過程中 ，途中若有唸錯單詞或句子，或者是唸得不清楚的情形，可將句子重複朗讀一遍，但仍需注意流利度及作答時間的規定。

第二部分：口語表達

2-1 作答說明

本部份共 1 題，請閱讀短文後，以報考語言別表達個人想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 4 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

2-2 題型舉例及分析

例題

短文

kani'i acahlicuhlamu malaili ngahla cucumacu. marua umarua suhlatu hlakusaiana tumangahlangahla tahlana. marua umarua ngahla tahlana tuma hlakusaiana. marua tumalualu ngahla, ma'ilikusua ngahla pihlingi. marua tumalualu ngahla pihlingi, ma'ilikusua ngahla.

auninia sipamiau? tuma aunini macimavacangū?

中譯

我們現在可以回復用族語書寫姓名。有人用漢語音書寫族名。有人用漢姓名字加族語書寫。有人的姓名書寫，名字在前姓氏放在後面。有人的姓名書寫，姓氏在前名字放在後面

你的想法呢？怎樣書寫才好呢？

測驗 重點

本題測驗考生能否在指定時間內理解短文，並於時間範圍內針對議題進行口語表達。

例題分析

本題短文為族語名有關之議題。目前官方認定的有 3 種型式，另一種以全族語方式呈現，主要是詢問考生對於不同名字呈現的方式表達個人的喜好。

口說表達時需注意以下要點：

1. 回答的內容一定要與本題所提及之「族名呈現方式」議題有關，切不可脫離本題。
2. 在口說組織作答時，可以掌握以下幾點：
 - ① 可以先說明自己對於目前族語名呈現方式的理解，並且說明不同呈現族名的優點或缺點進行闡述。
 - ② 接著可以試著說出自己偏好那一種族名呈現之方式或為什麼。
 - ③ 最後可以針對這個題目進行總結。
3. 建議作答時，可以善用一些組織段落用之詞語，例如 palitavataval「首先」、ulavaisa...「最後」、usumanu「另外」、或是期望的用語 ahli'ai「希望」...等來組織表達。

參考答案

ucaanika ngahlana tuahlu pimacuka takacicihli, ihlaisa ngahlana ia takuhlusuuhlusu, mataingalʉ pavura ahlahllamata paravacavacangʉ paituahla hlamuisa takacicihi, micalivi tumuhlu caihli pasamanganu hla miapualu hulicu, ma lipuingi maramacu, takumacucu apuaili ngahlana cucumacu mataingalʉ mavacangʉ sipakini.

mavacangʉ sipiamia kani'i, ta'iaraisaka tumahlaumana cucu'u kupalaili ngahla cucumacu, aluhluvu ihlaku mumua, kani'i marumiaku ngahla Hlakusaiiana, cucuari mapalailiaku mumua ngahla cucumacu, ngahla ahlamaku, ngahla ma mualualu, ngahla pihlingi ma 'ilikusu, maci pingahla ngahla tahlana Hla'aluaana ia rianu aunana, maci umaru ngahla Hlakusaiiana papuhla siasuhlatu Hla'alua mavacangʉ mumua, ta'iaraisaka tumahlaumua tukucuku pakisia'a, maci umarua ngahla Hlakusaiiana papuhla siasuhlatu Hla'alua tukucuku pakisia'a puamahlungu mumua, cucuari maci umarua kari Hlakusaiiana siasuhlatu ia masiatuhluhlu taia'ai tamasapuu, ta'iaraisaka suhlatu Hlakusaiiana nua kari Hla'alua siasuhlatu kuparaiahlu, ngahlaku mumua nua tamuku ahlaina maraiahlu, iniciki macahlia ngahla hlimakuahlahlaluahlamu.

中譯參考答案

姓名除了能證明自己以外，姓名是傳承，更是能讓祖先找到子孫的媒介，經過多年的努力和政府的推動下，在立法院通過，達成了原住民還我姓氏最完美的訴求。

這是很好的議題，因為現在還是有很多人還沒有回復族名，我也是其中之一。我現在只有使用漢名，我以後也要回復族名，我祖先的名字，名字在前，姓氏在後，我們拉阿魯哇族人若是講名字的時候都是如此。若使用漢名加上拉阿魯哇語書寫的方式也很好，因為現在我有許多朋友都是漢人，如果是使用漢名加上拉阿魯哇語書寫的方式我的漢人朋友們也可以看得懂。然後若只用漢語翻譯書寫可能會有錯誤，因為漢文字與拉阿魯哇族書寫有所不同。還有我的名字和我的祖母相同，這樣才能夠知道我們長輩的名字。

2-3 考前小叮嚀

1

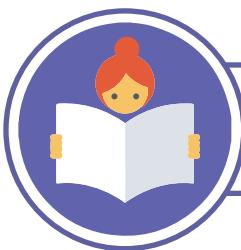
本大題共有 1 篇大約 50 詞的短文題目。考生有 2 分鐘的準備時間，4 分鐘的作答時間。準備時請不要發出聲音。

2

備答時，口語表達題則需先理解題目所要求考生回答的內容與方向後，可先在草稿紙上組織好自己要答題的內容，有條理的表達出來，可適當地引述符合題目的生活經驗或事件作為例子進行分享，並且避免發生離題的情況。

3

本題以電腦直接錄音，在說話時一定要熟悉並妥善運用設備；控制好音量，以免未收錄到音檔。電腦系統播放「請作答」後再開始進行答題，以避免前面作答內容未被錄音。**作答時**，需在規定時間內完成答題，音量需控制適中，發音清晰，句子流利順暢。



三、閱讀測驗

閱讀測驗分為「克漏字選擇題 - 詞彙語意」、「克漏字選擇題 - 語言結構」及「閱讀理解」三部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，提供各題型例題測驗重點說明及作答線索；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

第一部分：克漏字選擇題 - 詞彙語意

1-1 作答說明

本部分共 8 題，請由 8 個選項中選出最適合填入每個空格中的答案，並在答案卡上作答。

1-2 題型舉例及分析

例題

題目

kilalialita arinani hlipaumamaini a hlimilavaa ahlaina, kilusaku ina'a musa mahlukua vahlita pu'a aana, musa ama'a nua hlimilavaa hlahlusa mahlukua patuku hluhlungu matisangala 'arisakai. puaili salia rumahlaa, mahlavaku kalasukasa musa rumaturukuka umala_1._, tumaluluva hlimilavaa hlahlusa _2._ uvuraa, pusipi a ama'a _3._ 'ukuhlucu, kumita _4._ ina'a camai, kumita hlipasicamai ia ina'a, _5._ muma. kuruvaruvana _6._ amu muma.

kulupunguamu rumahlaa, tumaluluvaamu maihlumahluma salia, taraunuaku taisingi hla _7._, maivavutaraa a hlimilavaa, ama'a ina'a uvura hlimilavaa ahlaina ucani likihli umarua sapahlua, masasangarua kana'ana _8._ mii 'u'raisa, marumukuaku miaululusa ucani pihlingi, aunani masasangaruaamu.

選項	(1) mahlacuamu	(2) 'asaru	(3) acuhluaisa	(4) macaca
	(5) kuvacuku	(6) tariasangia	(7) avavuavua	(8) taraunu

中譯

今天我們要幫妹妹慶祝生日，我跟媽媽一起出去買吃的，爸爸跟弟弟去溪邊捕魚蝦。回到家後，我帶著籃子去雞寮取 __1.__，弟弟幫忙 __2.__ 米，爸爸生火要 __3.__，媽媽 __4.__ 菜。看到媽媽煮的菜我們都 __5.__ 了。晚飯時我們都吃得好 __6.__。吃完飯後，我們幫忙整理與收拾家裡，我洗湯匙與 __7.__，弟弟掃地。爸爸媽媽送了一台腳踏車給妹，他開心的 __8.__ 說：「謝謝。」我們很喜歡一家人團聚，我們覺得很喜樂。

選項	(1) 我們餓了	(2) 雞蛋	(3) (他)燒	(4) 笑
	(5) 吃飽	(6) 盤子	(7) 煮	(8) 洗

例題解析

本文為一篇描述家庭慶生活動的短文。本大題的題目設計以短文中各項活動的語意內容為主，各題的分析及答題線索列如下表：

題幹	正答選項	族語詞彙	中文	正答詞類	作答線索
1.	(2)	'asaru	雞蛋	名詞	空格前的 mahlavaku kalasukasu musa rumaturukuka umala... 「我帶著籃子去雞寮取 ...」。
2.	(8)	taraunu	洗	動詞	空格後的 uvaraū 「米」。
3.	(3)	acuhluaisa	燒毛(他)	動詞	空格前的 pusipi a ama'a 「爸爸生火」。
4.	(7)	avavuavua	煮	動詞	空格後的 camai 「菜」及下一句的 kumita hlipasi camai ia ina'a 「媽媽煮的菜」。

5.	(1)	mahlacuamu	肚子餓	動詞	空格前的 kumita hlipasi camai ia ina'a 「看到媽媽煮的菜」。
6.	(5)	kuvacuku	吃飽	動詞	空格前的 kuruvaruvana 「晚飯時」及空格後的 amu mumua 「我們都...」。
7.	(6)	tariasangia	盤子	名詞	空格前的 taraunuaku taisingi hla... 「我洗湯匙和...」。
8.	(4)	macaca	笑	動詞	空格前的 masasangarua kana'ana... 「他開心...」。

1-3 考前小叮嚀

1	本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，文章中含有 8 題空格，需從 8 個單詞選項中，選出最適合填入每個空格中的答案。
2	測驗時，需仔細閱讀文章內容，根據前後文選出最符合該句語意內容的選項，尤其是同一個句子中空格前後的單詞。並注意掌握空格與前／後單詞之間的關係，包含語意搭配關係、同義關係、反義關係等。此外，各題空格中最適當的答案不會重複。
3	作答時，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。
4	閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 10-15 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。

第二部分：克漏字選擇題 - 語言結構

2-1 作答說明

本部分共 8 題，請根據文章內容，從 4 個與語法結構有關的選項中，選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

2-2 題型舉例及分析

例題

題目

miungucu a ahlamacicia, hlitumimahlaku __1.__, marumukua Pi'ina mumua makahlangulu, kuhlaisai ruaviciaku Pi'ina kiulusu musa patuku tunumu __2.__, maiyalangū pahlivingahlamu, mailupungū musalacuamu.

__3.__ muhluhlu salavuvulunga, marupanguhluvhuaku cingaru mitaruvavaratu, hlimasaruaku cingaru __4.__, taraavahliaku vahlitana rumahlaū, __5.__ samakamakarimikimi pahluvaratu, makungucu ka kulalungu ramucu mumua. taratuahlu mumua ahlamu __6.__ langica miapipihlihi, kurahlua miungucuamu patuku tunumu.

musalaamu lavuku tunumu, micucunguhlu hlingua'u tam masasangaru, ta'iaraisaka tipusa Pi'ina, kuhlaisai matarungurungu a tikuruisa, __7.__ mivararu ahliacuvunga vatu'u, kuatuatuhlungu matumuhlu a vutukuhlu __8.__ 'apasu ma 'aravangū vatu'u, maliahlu 'apasu micalivi sapahliku, ausi muruahlu kirsaputuisana.

kani'i ia takuamaciciahlamu, tuku ausi tunumu mavacangu mumua.

中譯

夏天到了。我聽 __1.__ 說，Pi'i 也喜歡游泳，所以我邀請了 Pi'i 一起去海邊 __2.__，我們準備東西，準備完我們就出發了。

__3.__ 著車沿著山巒去。我靠著車 __4.__，頭向著窗外，能 __5.__ 到鹹鹹的風的味道，也能看見 __6.__ 天空飛著水鳥，沒有多久我們已經抵達海邊。

我們到沙灘追浪很高興，因為 Pi'i 跌倒所以衣服濕掉了，__7.__ 才爬前方的岩石，沒有想到有許多的魚 __8.__ 螃蟹藏在岩洞裡。螃蟹快速地經過我的腳邊，好像在害怕我會踏到它一樣。

這是屬於我們的夏天，心情和海邊一樣美麗。

例題分析

本文為一篇描述度假活動的短文。本大題的題目設計以短文中各種語法結構及篇章結構為主，各題的測驗重點及答題線索分析如下：

	族語選項	中譯
例題 1	(1) Auuaina (2) isikanaAruuai (3) Aruuai (4) Aruuaiisa	(1) 定指(人名) (2) 所有格(人名) (3) 普通人名 (4) 屬格(人名)
答案	(1)	
測驗 重點	本題測驗重點為格位標記的用法。	
作答 線索	空格前的動詞 marumukua 「喜歡」為主事焦點動詞，空格後的 Aruuai 「人名」為主事者，因此正確答案為 (1) Aruuaina 「定指(人名)」。	

	族語選項	中譯
例題 2	(1) apasaulaula'✉ (2) hlipasaulaula'icu (3) pasaulaula'✉ (4) ulaula'✉	(1) 玩(使動) (2) 玩(完成貌) (3) 玩(主事焦點) (4) 玩(詞根)
答案	(3)	
測驗 重點	本題測驗連動結構的第二動詞焦點形式。	
作答 線索	空格前的 kuhlaisai ruaviciaku Pi'ina kiulusu musa patuku tunumu 「我邀請 ...」包含本句第一個動詞 ruaviciaku，與空格內容形成連動結構，空格內容為第二動詞，因此正答為 (3) pasaulaula'✉ 「玩(主事焦點)」。	

	族語選項	中譯
例題 3	(1) mualikihliamu (2) mulikihliamu (3) hlimulikihliamu (4) apulikihliamu	(1) 我們開(駕駛)(祈使) (2) 我們開(駕駛)(主事焦點) (3) 我們開(駕駛)(完成貌) (4) 我們開(駕駛)(使動)
答案	(2)	
測驗 重點	本題測驗重點為動詞正確的焦點形式。	

	族語選項	中譯
例題 4	(1) Aruuaina (2) likihlina (3) Aruuai (4) likihlisa	(1) 人名(定指) (2) 車子(定指) (3) 人(非定指) (4) 車子(領數)
答案	(2)	
測驗 重點	本題測驗重點為格位標記的用法。	

	族語選項	中譯
例題 5	(1) apavali (2) umaavali (3) hliumavali (4) umavali	(1) 聞(使動) (2) 聞(未實現) (3) 聞(完成貌) (4) 聞(主事焦點)

答案	本題測驗重點為存在、所有、方位動詞的用法。	
測驗重點	本題測驗重點為存在、所有、方位動詞的用法。	
作答線索	空格下一句的 taratuahlu 「看到」和空格所在的句子形成並列結構，因此本題的正答 (4) umavali 「能聞到」。	

	族語選項	中譯
例題 6	(1) pa (2) maru (3) ma (4) maruaru	(1) 存在 (否定形式) (2) 存在 (原形) (3) 在 (4) 存在 (重疊)
答案	(3)	
測驗重點	本題測驗重點為存在、所有、方位動詞的用法。	
作答線索	空格內容與空格後的 langica miapipihlihi, 「天空飛」形成一個指出方位的動詞組，故此處需要選擇正確的方位動詞 (3) ma。	

	族語選項	中譯
例題 7	(1) rumahla <u>u</u> (2) maci (3) ucanii (4) ta'iaraisaka	(1) 然後 (動詞組對等連接詞) (2) 如果 (3) 但是 (4) 因為
答案	(1)	
測驗重點	本題測試連接詞的用法。	
作答線索	空格後的 mivararu ahliacuvunga vatu'u 「我們涉水爬上前方的岩洞」有時間順序的 (1) rumahla <u>u</u> 「然後」。	

	族語選項	中譯
例題 8	(1) ka (2) ia (3) a (4) hla	(1) 原因(連繫詞) (2) ~的話(主題標記) (3) 連繫詞 (4) 和 ¹ (對等並列連結詞)
答案	(4)	
測驗重點	本測驗是並列連結詞的用法。	
作答線索	空格前的 vutukuhlu 「魚」及空格後的 'apasu 「螃蟹」形成連接兩個名詞的並列結構。因此本題的正答是 (4) hla 「和」。	

2-3 考前小叮嚀

1	本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，文章中含有 8 題空格，每題包含 4 個與語言結構及篇章結構有關的選項，需從 4 個選項中選出最適當的答案。
2	測驗時 ，需仔細閱讀文章內容，根據文章內容選出最符合該題語言結構的選項，尤其是空格前後句的內容。
3	作答時 ，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。
4	閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 10-15 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。

¹ 補充說明，hla 有很多意思，要看句子中的位置才知道怎麼解釋，本題的 hla 出現在兩個名詞「魚」、「螃蟹」之間，所以此處解釋為「和」即對等並列連結詞。

第三部分：題組選擇題 - 閱讀理解

3-1 作答說明

本部分共 4 題，請依據文章內容及問題，從 4 個選項中選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

3-2 題型舉例及分析

例題

題目

ma Taivangu ikatumahla hlamama 65 caihli, 82 caihla aparaiaiahla ikatumahla miungu 7%, mahliiapa miungu 107 caihla taiamiaungu 14%, miungu 114 caihla, miacalivi 20%. acahli umarituatuahlu, maci ma 150 caihla, ma Taivangu alamuru umalalaisasua umaupangū umaramaaahlu hlamama, kitaia hlitakualangulangū a alamuru.

alamuru kani'i pitaruamainicu, papuhla mavacangicu a sipaisasavusavuana, cucu kani'i mulungusicu a siasuamia hla kumacuisa siaravahlaūvau, tarianū hlimatasā'ai, tumua mapuahlu upatu pakiaturua maiatuhlulu, apaiatuhlulu alamuru takulangulangū.

pituku a siihuna miapualu mariamulungusū sipaiatuhlulu, macu a cicutakuamacu kutumahlaū, kuamu tumua arahlua sipaiatuhlulu, akuaini a hlamama maiatuhlulu parahlatūra, pasaūlusū masangasangaru mangusipi.

中譯

台灣的六十五歲老年人口，在 82 年人口比率達到 7%，到 114 年，將跨過 20% 門檻。150 年台灣每 1.2 位青壯年要扶養一位老人，勢必成為青壯年人口的沉重負擔。

現在的年輕孩子生的少，加上醫療很好，現代人平均壽命比較長，卻不見得能自己健康活著，大部份整天躺臥者，需要二十四小時全天候照顧，給後輩的照顧者負擔。

政府要推長照的計劃，我們需要的不是長照計畫，而是如何讓年長者有健康的身體，一起快樂的生活。

例題分析

本文為一篇討論台灣人口老化的文章，第一段討論人口老化的速度及帶來的問題，第二段討論老年人口增加的原因及照顧老人的困難，第三段對政府提出相關建議。本文搭配 4 個問題，各題的測驗重點及答題線索分析如下：

	族語	中譯
題幹 1	pakituru suhlatuna, siia taininisa caihla maci lalima cucu'u ia pi cacihli hlamama maunumuhlu ulima caihli?	根據本文，在哪一年每五人就有一位 65 歲以上？
選項	(1) ma hlimiungu upitu caihla. (2) ma hlimiungu laihla upatu caihla. (3) ma maluhlu usua caihla. (4) ma hlimiungu malimahlu caihla.	(1) 在 107 年。 (2) 在 114 年。 (3) 在 82 年。 (4) 在 150 年。
答案	(2)	
測驗 重點	本題詢問文章中所提到的細節，尤其是數字的用法。	
作答 線索	本題的正確答案是選項 (2) ma hlimiungu laihla upatu caihla. 「在 114 年」，作答線索在第一段的 miungu 114 caihla, miacalivi 20%. 「到 114 年，將跨過 20% 門檻」。	

	族語	中譯
題幹 2	tiaraisa ikatumahla hlamama aratumahla?	為何老年人口增加？
選項	(1) kutumahla mamainina, masasangaru a siangusipi cucu'u. (2) tumahla mamainina, mavacangu sipaisasavusavuanuna.	(1) 孩子少，人民生活快樂。 (2) 孩子多，醫療成效很好。

選項	(3) kutumahla <u>u</u> mamainina, mavacangu sipaisasavusavuan <u>u</u> . (4) tumahla <u>u</u> mamainina, masasangaru a siangusipi cucu'u.	(3) 孩子少，醫療成效 很好。 (4) 孩子多，人民生活 快樂。
答案	(3)	
測驗重點	本題詢問文章中所提到的細節。	

	族語	中譯
題幹 3	ngasa hliahlava hlamama mataili muvalihli pahluamia?	年長者帶給後輩最大的 問題為何？
選項	(1) kutuahl <u>u</u> maiatuhluhlu takacichli, tumua maiatuhluhlu ucani aari. (2) kuasasangaru mangusipi, apasasangaru hlakana'ana. (3) takuliac <u>u</u> tuk <u>u</u> hlamama, tumahliarucaku maiatushluhlu. (4) kuau a hlamama savuan <u>u</u> , tumua maiatushluhlu ucani aari.	(1) 長者生活不能自理， 必需需要全天候照顧。 (2) 長者生活不快樂， 必需使他們快樂。 (3) 長者不友善，會對 照顧者生氣。 (4) 長者不吃藥，必需 要全天候照顧。
答案	(1)	
測驗重點	本題詢問文章中所提到的細節。	

作答線索

本題的正確答案是選項(1) kutuahlū maiatuhluhlu takacicihli, tumua maiatuhluhlu ucani aari。「生活不能自理，必需要全天候照顧。」，作答線索在第二段的... cucukani'i mūlungusiku a siasuamia, hla kumacuisa siaravahlauvau, tarianu hlimatas'a'i, tumua mapuahlū upatu pakiaturua maiatuhluhlu, apaiatuhluhlu alamuru takulangulangu。「...大部份整天躺臥者，需要二十四小時全天候照顧，給後輩的照顧者負擔。」。

	族語	中譯
題幹 4	kicunguhlu lika'a aunini a maraiahlu pahlumiamia suhlatuna?	下列選項中何者符合文意？
選項	(1) sipuamia cucuhlitumamahlungū suhlatuna, tumatuturua siihluna apitarutumuhlu mamaini maiatuhluhlu hlamama. (2) sipuamia cucuhlitumamahlungū suhlatuna, mariamulungusū sipaiatuhluhlu tuahlu apasasangaru hlamamana. (3) sipuamia cucuhlitumamahlungū suhlatuna, cucuaari cucumaiatuhluhlu hlamamana aratumahlaū. (4) sipuamia cucuhlitumamahlungū suhlatuna, takuavacangū mahlatura hlamama mataingalū maiatuhluhlu hlakana'ana.	(1) 作者認為政府應鼓勵多生小孩來照顧老人。 (2) 作者認為長照計畫可以讓老人快樂。 (3) 作者認為以後投入照顧老人的人會增加。 (4) 作者認為改善老人健康比照顧他們重要。
答案	(4)	
測驗重點	本題詢問根據文章內容所做的推論。	

作答線索

本題的正確答案是選項 (4) *sipuamia cucuhlitumamahlungu suhlatuna, takuavacangu mahlatura hlamama mataingalu maiatuhlulu hlakana'ana.* 「作者認為改善老人健康比照顧她們重要。」，作答線索在第三段的全部內容，尤其是 ... *macu a cicutakuamacu kutumahlaū, kuamu tumua arahlua sipaiatuhlulu, akuaini a hlamama maiatuhlulu parahlatura, pasaulusu masangasangaru mangusipi.* 「... 我們需要的不是長照計畫，而是如何讓年長者有健康的身體，一起快樂的生活。」。

3-3 考前小叮嚀

1

本大題為 1 篇約 100-120 詞的文章，根據文章內容回答 4 題選擇題題組，每題包含 1 個題目及 4 個選項，需從 4 個選項中選出最適當的答案。

2

測驗時，將文章內容仔細閱讀過後，先閱讀題目的問題及選項，找出四個選項的差異，再從文章中尋找答案。

3

作答時，請確認試卷題本題號與答案卡上題號是否相同，避免錯題填答。閱讀測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以 2B 鉛筆在答案卡上劃記作答。

4

閱讀測驗總共有 50 分鐘的測驗時間，本大題建議分配 20 分鐘的時間進行作答。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。若閱讀測驗各大題皆已作答完畢，可利用剩餘時間反覆檢查。



四、寫作測驗

寫作測驗分為「段落翻譯」及「寫作」兩部分：每一部分含「作答說明」，呈現測驗時系統上的題型說明；「題型舉例及分析」，本題型例題、題型與各句分析及測驗重點說明；最後為各題型的「考前小叮嚀」，提供作答前應注意的環節。

第一部分：段落翻譯

1-1 作答說明

本部分共 2 題，請將第 1 題的華語短文譯成所報考的語言別，請將第 2 題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

1-2 題型舉例及分析

例題 / 漢翻原

中文題目

在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？因為飲食常常都太油膩或太甜，建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。所以，我們一定要好好照顧自己的身體！

參考答案

kani'i cucu'u ikatumahlanana, mavavuhlu macarumu kuaramahlungu, aratutumahla alakukucalu cara'una, tiaraiisamau? marapihli'aini anuanu, karukuhlu 'urai ahla tumahlupungu mamiina, marua pakipuhlukari kuamaini 'urai kuamaini makarimikimina, kuatumuhlu hlatungu masuki'u. marua usumanu puamaini'ahlingu, umarumaini tenau karukuhlu mitatahlahlu. kuhlaisai, tuturuita maivacavacangu maiatuhlulu tihla'ahlu takacichli.

例題分析

本文主要描述現代人的一些常見疾病及形成原因，並提出一些飲食及生活習慣的建議。關鍵詞有為疾病名稱如「癌症」及「中風」等，重點的句型則是祈使句或規勸句的使用。

第一句

中文 題目	在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？
參考 答案	kani'i cucu'u ikatumahlanana, mavavuhlu macarumu kuaramahlungu, aratutumahlau alakukucalu cara'una, tiaraiisamau?
各句 解析	<p>① 本句中文雖然只有一句，但族語應譯成兩句來表達。第一小句「在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多」，中文將時間的片語「在現今社會中」置於句首，與族語的謂語置於句首的常用詞序不同，因此參考答案選用了主題句結構 kani'i cucu'u ikatumahlanana, 來表達。主題結構之後，則以重疊的形式' aratutumahlau 來表達謂語「越來越多」。另外，本句的關鍵單詞「(得)癌症(的人)」及「中風的人」則分別以 macarumu 和 tuakucala cara'una 來表達。</p> <p>② 第二小句「到底是為什麼呢」是強調語氣的訊息問句，參考答案使用 tiaraiisamau 「到底是為什麼呢？」來表達。</p>

第二句

中文 題目	因為飲食常常都太油膩或太甜。
參考 答案	marapihli'aini anuanu, karukuhlu 'urai ahla tumahlupungu mamiina.

各句解析 本句中文是針對前一句的訊息問句的回答，因此一開始就是表示「原因」的關鍵詞 marapihli'aini 「如何致此」，並以 karukuhlu 來表達「常常(飲食)」，並以 kuamaini 'urai 及 mamiina 來表達「太油膩」或「太甜」。

第三句

中文題目	另外，建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。
參考答案	marua pakipuhlukari kuamaini 'uraikuamaini makarimikimina , kuatumuhlu hlatungu masuki'u.
各句解析	本句中文是一句複雜句，包含一個勸使句「建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果」及表示結果的子句「這樣對身體才會好」。勸使句由 marua pakipuhlu kari 「建議、希望」來表達勸使語氣，之後的動詞則採用祈使動詞形式如 kuamaini 「少吃」及 kuatumuhlu 「多吃」。

第四句

中文題目	所以，我們一定要好好照顧自己的身體！
參考答案	kuhlaisai, tuturuita maivacavacangu maiatuhluhlu tihla'ahlu takacichli.
各句解析	本句是整段的總結，以連接詞 kuhlaisai 「所以」來表示結論。句型採用主事焦點句形式 tuturuita maivacavacangu 「我們要好好」，搭配第二個動詞 maiatuhluhlu 「照顧」，強調本句的主詞 tihla'ahlu

takacicihli 「我們的身體」。本句亦是連動結構來表達，第一個動詞 maivacavacangu 「要好好」使用主事焦點形式，第二個動詞「照顧」也要使用肯定陳述句的動詞主事焦點形式 maiatuhluhlu，第一個動詞的焦點和第二個動詞的焦點要保持一致。

例題 / 原翻漢

族語題目

maci tarucuvungu langica kuausausahlü ia, cicutahlana Taivangü tarianü a pimaraiahlu sikilalialina, makini langica apausahlü.

kani'i sikilalialina kucukurararauisana, ucanicu hlamama macahlia sikilaliali kani'ina, kuhlaisai takuaumumana tarucuvungu kuausahlüna ia, hlilümülmüka arangaanü. kani'i ia mahlava 'uluvüna hlahlahlamama musa mahlukua tarausahlana kilaliali.

參考答案

遇乾旱不下雨時，臺灣大部分族群都有相似的祭儀，向天神乞求天降甘霖（雨水）。這個祭儀目前已經很少出現了，只剩長輩對此祭儀有所知。從事農耕工作若遇到連日乾燥不雨，種下的農作物就會枯死。此時頭目（巫師）將帶著族人到水源地或是河邊向上天賜給雨水。

例題分析

本文主要描述祈雨祭的相關現象。關鍵詞有「乾旱」、「相似」、「祭儀」、「長輩或老人」、「巫師」（或「頭目」）等，重點的句型則有存在句 / 擁有句 / 方位句、條件句、使動句等。

第一句

族語 題目	maci tarucuvungu langica kuausausahlʉ ia, cucutahlana Taivangʉ tarianʉ a pimaraiahlu sikilalialina, makini langica apausahlu.
參考 答案	遇乾旱不下雨時，臺灣大部分族群都有相似的祭儀，向天神乞求天降甘霖。
各句 解析	<p>① 本句是一個複雜句，總共有三個子句組合而成，第一句的 maci 可解釋成「當 … 的時候」或「假如」，因為本句是有關特殊的季節的相關祭儀，中文譯為「當 … 的時候」較為適合，接著是本句的關鍵詞 kuausausahlʉ 「乾旱」，中文譯為「乾旱不下雨」以銜接本文的「祈雨」的主題。</p> <p>② 第二個子句為主題句 cucutahlana Taivangʉ tarianʉ 「臺灣大部分族群」作為主語放在前面，連繫詞 a 後面接 pimaraiahlu 「相似」、sikilalialina 「祭儀」，則整句可譯為「臺灣大部分族群都有相似的祭儀」。</p> <p>③ 第三個子句延續第二個子句，makini 「祈求」、langica 「上天」、apausahlu 「使下雨」，整句可譯為「向上天祈求降雨」。</p>

第二句

族語 題目	kani'i sikilalialina kucukurararauisana, ucanicu hlama macahlia sikilaliali kani'ina.
參考 答案	這個祭儀目前已經很少出現了，只剩長輩對此祭儀有所知。
各句 解析	第一個子句的 kani'i sikilalialina 解釋為這個祭儀。第一句 sikilaliali 加 na 為定指標記，kucukurararauisana 組成複合詞，解釋為沒有再舉辦了，kucu 「沒有了」，kuraraus 「活動」，isa 「它」（指祈雨活動），na （定指標記）。

第三句

族語 題目	kuhlaisai takuaumumana tarucuvungu kuausahluna ia, hlilumulumuka arangaanu.
參考 答案	從事農耕工作若遇到連日乾燥不雨，種下的農作物就會枯死。
各句 解析	takuaumumana 「從事農耕者 / 農夫」，第三個子句的主詞是 hlilumulumuka (hli 為過去式，lumuku 譯為「種」(名詞)、lumulumuka 譯為「所有種植的」；arangaanu 譯為「枯萎」。

第四句

族語 題目	kani'i ia mahlava 'uluvuna hlahlahlamama musa mahlukua tarausahlana kilaliali.
參考 答案	此時巫師將帶著族人到水源地或是河邊向上天賜給雨水。
各句 解析	本句關鍵詞 'uluvu 「巫師」是主事者。tarausahlana 在這裡詞尾的 na 意指地方的意思。



1-3 考前小叮嚀

1	本大題共 2 題，1 題為將漢語題目翻譯成族語，1 題為將族語題目翻譯成漢語，題目及答案各約族語 55 至 60 詞。
2	作答時 ，先將題目閱讀一遍，理解短文大意之後，再進行逐句翻譯。翻譯時需注意是否完整地翻譯短文中的每個句子，以正確的句型及標點符號進行翻譯，並仔細檢查是否準確地翻譯出關鍵詞，如：時間、地點、人、事、物等。需要特別注意拼字、大小寫及標點符號等書寫規範。
3	寫作測驗為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以黑色原子筆在答案卷上作答。 書寫時 ，字跡宜清楚整潔。
4	寫作測驗總共有 60 分鐘的測驗時間，建議本大題作答時間為 25-35 分鐘，其中漢語翻譯成族語分配 15-20 分鐘的作答時間，族語翻譯成漢語分配 10-15 分鐘的作答時間。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配各題的作答時間，以免發生來不及作答、未作答的情況。



第二部分：寫作

2-1 作答說明

本部分共 1 題，請針對議題，以報考之語言別寫出約 120 詞之文章，並在答案卷上作答。

2-2 題型舉例及分析

例題

題目

ma tahlanahlamuna, sialukacalai a aanuna tam pualisuhluamuisana, pakisuahlai macahliau i ngahlangahlangahlaisa paruaviri siacalai a aanuna? aunini a pahlumiamaisa? pitahlama ahla paruaviri siacalai a taiara.

中譯

在我們族群中，分享食物是重要的文化，請問你知道哪一些彼此分享的事情？這其中的意義是什麼？請舉例或分享細節。

例題分析

本題寫作題目以「本族的分享文化」為主題，要求考生舉例說明分享的行為並討論其中的意義。考生寫作時需注意以下要點：

1. 內容需切合主題「本族的分享文化」，所以考生應舉與拉阿魯哇族相關的分享行為為例。
2. 文章組織時應具備：
 - ① 說明「分享文化」在本族的重要性。
 - ② 舉一至兩個本族的「分享行為」並個別討論這些行為的意義，建議這些例子和意義可以和一開始所提到的重要性相呼應。
 - ③ 如還有時間，可加上結論提出個人看法或總結要點。
3. 建議善用連接詞或轉折詞來引導出各個例子並組織要點。

族語參考答案

umahlikua sikiahlahlamua siacalaia ta’iara Hla’alua, kani’ia tam mavacangʉ siangusipia vunguka Hla’alua. angahli kiariari Hla’aluana mairahlu takukakucu ucani pihlingi, maniki takaumuma, mʉruacʉka, rianʉ takukakuakucu kutipatipa. hliurʉcʉka kuli’i alʉisa rupuhlu umaru siacalai, kukakuakucu uka’ a cucu’ u kucaciachli, maci marua aanʉ aparaiaiahluisa pususua uvura hlama mama hla mamaini.

apariauhlusu ’aumu rumahlau, arupapualiuuhlu taku’i’iaru, arukacalai aanu. kuhlaisai siangusipi vungukana angahli siangusipi ahlama Hla’alua umahlikua siulʉlusa. ihlata muvavilihli kukia asapu hlipatailia ahlama mavacangʉ siacalaia vunguka, ahlicita’ ai mʉmʉa tumahlusuhlusu mavacangʉ vunguka Hla’alua, umahlikua patukʉ umaru siacalai aanu, aunanita maru sasaruuanana mavacangʉ miaulʉlusu cucu’u.

kuucaani kani’i, maru ucani pakaritʉkʉhla, sitakuamiaisa Hla’aluana, ma ta’iaraisa raahlina, raahlisa Hla’alua kuparaiahlu tahlana usumanu, tumua paupaupangʉ cucutahlana, kuparaiahla, sitakuamia raahlilhamu, tumua tumalʉlʉvu maiatuhluhla hlahlahlamama, tinalu mamaini nua cucuhlimarahliahlina. maci hlitʉahla raahli aanu ia pirahlivihliviisa cucukupiaanu.

中譯

關於拉阿魯哇族分享的這件事，這是拉阿魯哇族非常好的生活文化。自古拉阿魯哇族傳統是大家庭的結構，不管事農耕、狩獵，都是集體行動。狩獵的獵物是拿出來分享，沒有人會獨享，如果有食物一樣的，平分給所有的大人及小孩。

被日本人遷移分居之後，還是會互惠換工耕種，彼此分享食物。所以這生活文化，是原自拉阿魯哇族祖先的生活中與人相處的態度。我們作為後輩的，不可以遺忘祖先很好的分享生活文化，希望我們能傳承拉阿魯哇族良好的文化，對人對鄰居分享食物，這樣我們在世上活的順暢與人相處。

除此之外，拉阿魯哇也有一個很特別的文化，在頭目一職上，拉阿魯哇沒有像別族頭目享有供養及豐富的物質，相反的，拉阿魯哇的頭目必需擔起照顧部落裡的獨居老人，孤兒及殘疾人士的生活，當頭目所取得的食物都必需分享於部落的弱勢族人。

2-3 考前小叮嚀

1

本大題共有 1 題。作答時，先將短文題目仔細閱讀，確認題目要求的寫作重點，根據題目中的提示語構思將要書寫的文章內容及方向。文章內容宜進行鋪陳。需特別注意文章內容沒有偏離題目的議題，確保答題的詞數能超過 100 詞，最好能達 120 詞。

2

答題時請使用適當的詞彙及語法結構，清楚表達意思；並注意體例格式，如書寫符號、大小寫、標點符號等的正確性。本題為紙筆測驗，題目在試卷題本上呈現，以黑色原子筆在答案卷上作答，字跡宜清楚整潔。

3

寫作測驗總共有 60 分鐘的測驗時間，建議本大題作答時間為 25 到 35 分鐘，分配 5-10 分鐘進行題目閱讀及文章構思，20-25 分鐘的時間進行文章寫作，平均每分鐘手寫速度需要達到 6 個單詞以上。建議配戴非電子手錶、不會發出聲響的手錶應考，注意妥善分配時間，以免發生文章未寫完或整題未作答的情況。





五、學習建議

聽力測驗

(一) 選擇題 - 對話推論

1. 本大題需要考生能在聽完對話內容後進行整合、理解及推論，並能有閱讀句子的能力，建議可多聽辨有族語對話的相關教材。
2. 可參考並利用多媒體教材的對話音檔，如：《十二年國教課程原住民族語文教材》²、族語 E 樂園《生活會話篇》、族語 E 樂園《補充教材－情境族語》。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。
3. 可練習在聆聽一段對話之後，嘗試整合剛剛所聽到音檔的內容並試著用自己的話說出來。

(二) 選擇題 - 短文推論

1. 本大題需要考生能在聽完短文內容後進行整合、理解及推論，並能有閱讀句子的能力，建議可多聽辨有族語短文的相關教材。
2. 可參考多媒體教材中的短文音檔，如：《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、《文化篇》、族語 E 樂園《補充教材－族語短文》、族語 E 樂園《補充教材－閱讀文本》以及原視新聞網「族語新聞」。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。
3. 可練習在聆聽一段短文之後，嘗試整合剛剛所聽到音檔的內容並試著用自己的話說出來。

口說測驗

(一) 朗讀題

1. 本大題需要考生能在閱讀族語短文後以正確的語音和語調，流暢地朗讀出族語文章，建議可多利用附有族語短文音檔的教材進行模擬練習。
2. 可參考朗讀《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、族語 E 樂園《補充教材－族語短文》、族語 E 樂園《補充教材－閱讀文本》以及朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」等長篇族語文章，並善用網站上的多媒體功能及其所提供的音檔確認發音及語調等朗讀族語文的正確性。使用教材時可留意教材中不同區域的口音。

3. 練習時建議選擇 70-80 詞左右的文章，準備及朗讀時間共約 3 分鐘，並以錄音設備將朗誦過程錄製下來，回頭聆聽時，若發現需要改進的發音及語調，可加以修正。

(二) 口語表達

1. 本大題需要考生能夠針對不同情境的主題，以族語發表個人看法，建議可多涉略族語新聞及相關時事報導。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》中的短文篇章、各個報章媒體的新聞時事、族語 E 樂園《文化篇》、以及原視新聞網「族語新聞」，針對該篇章主題進行模擬練習。
3. 練習時建議利用準備時間，草擬自己要講的重點和相關舉例，並準備錄音設備將過程錄製下來，確保自己要表達的心得或感想可達約 4 分鐘左右。完成後可自行回頭檢視或請族語老師、具族語專業者協助聆聽，若發現語法有誤或語意不通順的地方，再加以修正。

(一) 克漏字選擇題 - 詞彙語意

1. 本大題需要考生能從前後文的語意關聯，選出正確的詞彙，建議可廣泛閱讀族語篇章。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》的族語篇章、《生活會話篇》、《閱讀書寫篇》、《文化篇》及「學習詞表」的單詞。惟各部落或區域間可能有不同的用詞，也需要稍加留意。
3. 練習時建議熟記單詞的語意特徵、詞類及分辨各詞彙之間的關係，如：詞彙與前後文的搭配關係及詞彙的近義詞或反義詞等。

(二) 克漏字選擇題 - 語言結構

1. 本大題需要考生能掌握正確的語法結構，並能夠透過空格的位置及其前後單詞所透露的語法特徵找出正確答案。
2. 可參考《十二年國教課程原住民族語文教材》短文篇章、《閱讀書寫篇》、《文化篇》並參閱《臺灣南島語言叢書》之該族語法概論，瞭解語意及不同句型的語法表現。惟不同部落或區域間可能有不同用法，也需稍加留意。
3. 練習時可透過短文篇章的閱讀和研讀族語詞彙中實詞與功能詞的排列組合，理解語法表現的差異，有助於考試時能夠迅速辨識出試題所考的語法特徵，並找出正確選項。

(三) 題組選擇題 - 閱讀理解

1. 本大題需要考生閱讀並理解族語文章內容，從文章中擷取關鍵訊息，進行資訊整合或推理的能力。
2. 可參考閱讀《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」及族語 E 樂園《族語新聞閱讀》等長篇族語文章進行練習。惟各部落的不同用詞可能需要多加留意。
3. 練習時建議模擬實際測驗，計時在答題時間內閱讀完文章，並且整理出文章的主旨及至少 3 個關鍵資訊。

(一) 段落翻譯

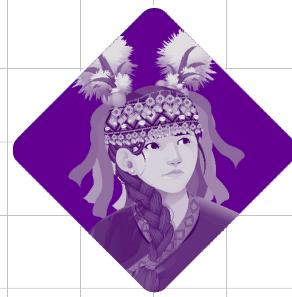
1. 本大題需要考生能以完整且文法正確的句子逐步翻譯短文內容，並且能以流暢且正確的華語和族語書寫表達特定概念，如：新創詞在新事物、時事議題的表現及表達其他族群文化等，且特別需要注意標點符號、書寫系統及書寫規範的使用。
2. 可參考各報章媒體的新聞時事、《十二年國教課程原住民族語文教材》、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》、朗聲四起「教育部原住民族語朗讀文章」及族語 E 樂園《開放平台－族語新聞閱讀》等，並擷取段落作為題目，進行模擬練習。特別需要注意「新創詞」在族語和華語的對應，可多利用族語線上辭典的「公告新詞」。
3. 練習時建議利用所蒐集的文章內容進行華語和族語的對譯練習，並且模擬實際測驗方法，以紙、筆進行文章書寫，搭配(時鐘)計時，訓練自己能夠在時間範圍內進行翻譯。建議翻譯內容可以請族語老師或其他具族語專業能力者協助進行修改，找出段落中拼寫、語法及用詞錯誤的地方加以改進。

(二) 寫作

1. 本大題需要考生能針對不同議題，以正確的語法有條理的安排各段落，寫成 120 左右的族語文章表達自己對於該議題的看法；同時對於族語書寫，包含標點符號、書寫系統及書寫規範的使用能正確使用。

2. 可參考各報章媒體的新聞時事、族語 E 樂園《閱讀書寫篇》、族語 E 樂園《文化篇》及族語 E 樂園《開放平台—族語新聞閱讀》。惟各部落間可能有不同的用詞，需多加留意。
3. 練習時建議以所參考的族語篇章的內容來自訂議題，針對此議題進行文章寫作，並且模擬實際測驗方法，以紙、筆進行文章書寫，搭配時鐘計時，訓練自己能夠在時間範圍內寫出符合 120 詞以上篇幅且切合議題的文章。寫作的文章內容可以請族語老師或其他具族語專業者協助進行修改，找出文章中拼寫、語法及用詞錯誤的地方加以改進。

² 《十二年國教課程原住民族語文教材》即俗稱的九階教材，近幾年在族語 E 樂園上擴增到十二階，其內容難易度與《文化篇》相近，但是目前「原住民族語言能力認證測驗」高級的參考範圍仍維持在九階。



參、

模擬試卷練習



原住民族語言能力認證測驗
拉阿魯哇語 高級
第 1 卷



一、聽力測驗



第一部分

選擇題 – 對話推論 (每題 5 分，共 25 分)

作答說明

本部分共 5 題，每一題為 2 位族人來回 2 次之族語對話，請在聽完選項音檔之後，依據對話內容推論後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

題目

'Uusu: puailicuu, Taahluna! tiarau muruvaruvana puaili?

Taahlū: matumuhlu ta'iaraisa ariatukurana.

'Uusu: cucuaari maci muruvaruvana masialualukiia makari'alivungua,
macahliacu i?

Taahlū: kainu, macahliacuaku. cucuaari atuhlunguaku makari'alivungua.

例題 1 對話

題幹

pakituru hlitimahlau kari, ma lika'ana aunini a macuisa?

- (1) sapasakulai ia Taahluna takulupungu ta'iara.
- (2) pata'arivungua Taahlū kani'i.
- (3) ma sala'a uamia puialisalia Taahluna.
- (4) muruvaruvana puaili Taahluna.



例題
2
對話

題目

Caüpü: Tautauna, cucuvanana maci umalilüpungü ia iniu ahlukakua?

Tautau: muasaku patükütunumü musasasala. mualiviu i?

Caüpü: kualuvü, muasaku pahlusahli.

Tautau: takuliacüka tikiku, mualivicuaku'ai cucuaari.

題幹

pakituru hlitimahlau kari, ma lika'ana aunini a macuisa?

(1) muasa patükütunumü a Tautauna.

(2) hlatumua Tautauna muasa mitahlahlü.

(3) muasa kani'i pahlusahli Tautauna.

(4) masasangarü a Tautauna.

例題
3
對話

題目

Piauli: Na'apü, muasau'aini mahlukua Taipakü matata?

Na'apü: a'u! umatasü'aruaku matata umacüka.

Piauli: umausahlu maivuvurunga, atuhlungukiia mahlava saunga.

Na'apü: macuisa i umausahlu!

題幹

pakituru hlitimahlau kari, ma lika'ana aunini a macuisa?

(1) makahlualangü a Na'apü malusapü matata.

(2) kutararianü a Na'apü umausahlu matata.

(3) kucu uasa Na'apü Taipakü matata.

(4) asapu a Na'apü mahlava saunga.

例題4
對話

題目

Na'apu: 'Apu, tiaraisa tumatatangi a Hla'una?

'Apu: ta'iaraisaka maci'icu a tamuhlamu.

Na'apu: tiaraisa aunani? mulumulumu i?

'Apu: rahluacu a tamu'una macarumu, makahlulavaau.

題幹

pakituru hlitimahlau kari, ma lika'ana aunini a macuisa?

- | | |
|-----|----------------------------------------------------------------|
| (1) | Hla'una nua 'Apu kuucani pihlingi. |
| (2) | hlimarapihli marahlivu a tamu'uisa Hla'una nua 'Apu maci'i. |
| (3) | hlimarapihli macarumu a tamu'uisa Hla'una nua 'Apu maci'i. |
| (4) | tumangi Hla'u nua 'Apuna, ta'iaraisaka maraukaukaka tamu'uisa. |

例題5
對話

題目

'Avi: Pali, hliumucuu i uuru hlivilura 'uvucungu?

Pali: hlimarumainiamu, aruamiahlamu picumapaci sangalu.

'Avi: mairahlu mavacangu aanu, pahlasasahluma mavacangu aanu hlamama.

Pali: pahlasasahlumuaku 'uvucungu arinani pau tamu'u ahlaina.

題幹

pakituru hlitimahlau kari, ma lika'ana aunini a macuisa?

- | | |
|-----|-------------------------------------------------------|
| (1) | aluisa Pali ia 'uvucungu picumapaci. |
| (2) | macahlia Palina 'uvucungu paravacangu tihla'ahlu. |
| (3) | mahlahlamu a Palina uumu hlipahlasasahluma 'uvucungu. |
| (4) | hlitumuru a Palina tamu'u pahlasasahlumu 'uvucungu. |

第二部分

題組選擇題－短文推論（每題 5 分，共 25 分）

作答說明

本部分共有 2 篇短文，每篇短文各需回答 2 到 3 題問題。請依據短文內容及問題，聽完選項音檔之後，從 4 個文字選項中選擇最適當的答案，並在答案卡上作答。每題只播放一遍。測驗開始前，選項瀏覽時間為 1 分半鐘，請開始閱讀。

題目

uka'a cucumacu kuacahli a hlalunguna, matumuhlu a aruamianaisana, 'uluvuna maci ami hlalunguna ia, hlaka sipuatuhluhluisa, ihlaisa aruamiaisa marucucunguhla macarumū, ma kilalialina arumiau hlalunguna sipalalungusu 'ihlicu langica.

ma umasasapa mualualu aruamia picukahlangū, kucu a cuci'u acalihlia, acahli mumua maru vuvulunga arumiau picukahlangū miaturu hliumia, ahla patakipu'a usua hlalungu hlapaivata sala'a, hlaka kuacahli umia pi apaihlipihla.

ariamūisa mataingalū aruamia pahlivinga salia.

例題 1 短文

題幹 1

pakituru suhlatuna, uluvu Hla'alua akuainisa marumia hlalunguna?

- (1) cumuhlu.
- (2) marucucunguhla.
- (3) mavacangū a siasasapa.
- (4) mara aanana savuanū.

題幹 2

pakituru suhlatuna, sitakuamiaisa ngahlana hlalunguna kuhlikipuhlu?

- (1) hlalunguna acahli marahlalangū.
- (2) hlalunguna acahli miaturu ahliakua.
- (3) hlalunguna acahli tumamahlangū pahlivinga salia.
- (4) hlalungu acahli matapangū kalavungu.

 題目

maci hlaamaamacu a cucumavühluna matalakiahlu apatisangalu 'ivu maami, ta'iaraisaka kuatumuhlu uuru hla maami mapaci. hlamuna ia kutacacurunau, aralisuhlicu ia pusuru vulaihli hla sapahlü malavalü maraakaaka. maci pi aunana ia, apatisangalu kani'i macarumuna ia. mariatara'uhla sipaisasavusavuanu, pakituru uumu savuanu, tumuakiia maria maini sikuamia, tama'iarukiia musasasala aariaari.

 題幹 1

pakituru suhlatuna, tiaraisa maci hlaamaamacu a cucumavühluna apatisangalu 'ivu maami?

- | | |
|-----|------------------------------------------------|
| (1) | kuatumuhlu vutukuhlu mapalicupucu hla sahlumu. |
| (2) | kuatumuhlu camai, masiamu hla ahlu'u. |
| (3) | kuatumuhlu uuru, maami hla mapaci. |
| (4) | kuatumuhlu papa'a, ritu'a hla 'aau. |

 題幹 2

pakituru suhlatuna, aunini a macarumü 'ivu maamina maci alalisuhlü?

- | | |
|-----|---------------------------------------------------------------|
| (1) | alalisuhlua macarumü pusuruia minisuacu kiapuhlucua macarumü. |
| (2) | hlamunaia alasapihlikiiia. |
| (3) | karukuhlkiiia tihla'ahluna pitacacuruna macarumü. |
| (4) | ucaniika pisiriakuana civuka rurumanu. |

 題幹 3

pakituru suhlatuna, maci apatisangalu macarumü 'ivu maamina akuaini? siauninisa ka tukuhlu ma lika'ana?

- | | |
|-----|-----------------------------------|
| (1) | tama'iaru a musasasala. |
| (2) | maritara'uhla sipaisasavusavuanu. |
| (3) | tumuakia maria maini sikuamia. |
| (4) | macarumü ia uumau savuanu. |

二、口說測驗



第一部分

文章朗讀 (25 分)

作答說明

本部份共 1 題，請以報考語言別朗讀短文，準備時間 1 分鐘，作答時間 2 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

題目

例題

macahliau i tahlana paiuan tiaraisa piraku'u ahlaina? aucaucani caihli ahlamacicia ma ualu vulahlu, ihlaisa ari sikilalialia maria uvucungu tahlana paiuan, maci kilaliali mariauvucungu ia piraku'u mumua ahlaina.
kani'i piraku'u hlahlusana hlaka uluailaisa ahlaina, hlaka sipatakuacahlaisa



第二部分

口語表達 (25 分)

作答說明

本部份共 1 題，請閱讀短文後，以報考語言別表達個人想法。準備時間 2 分鐘，作答時間 4 分鐘。準備時，請不要發出聲音，在聽到「請作答」後，再開始作答。

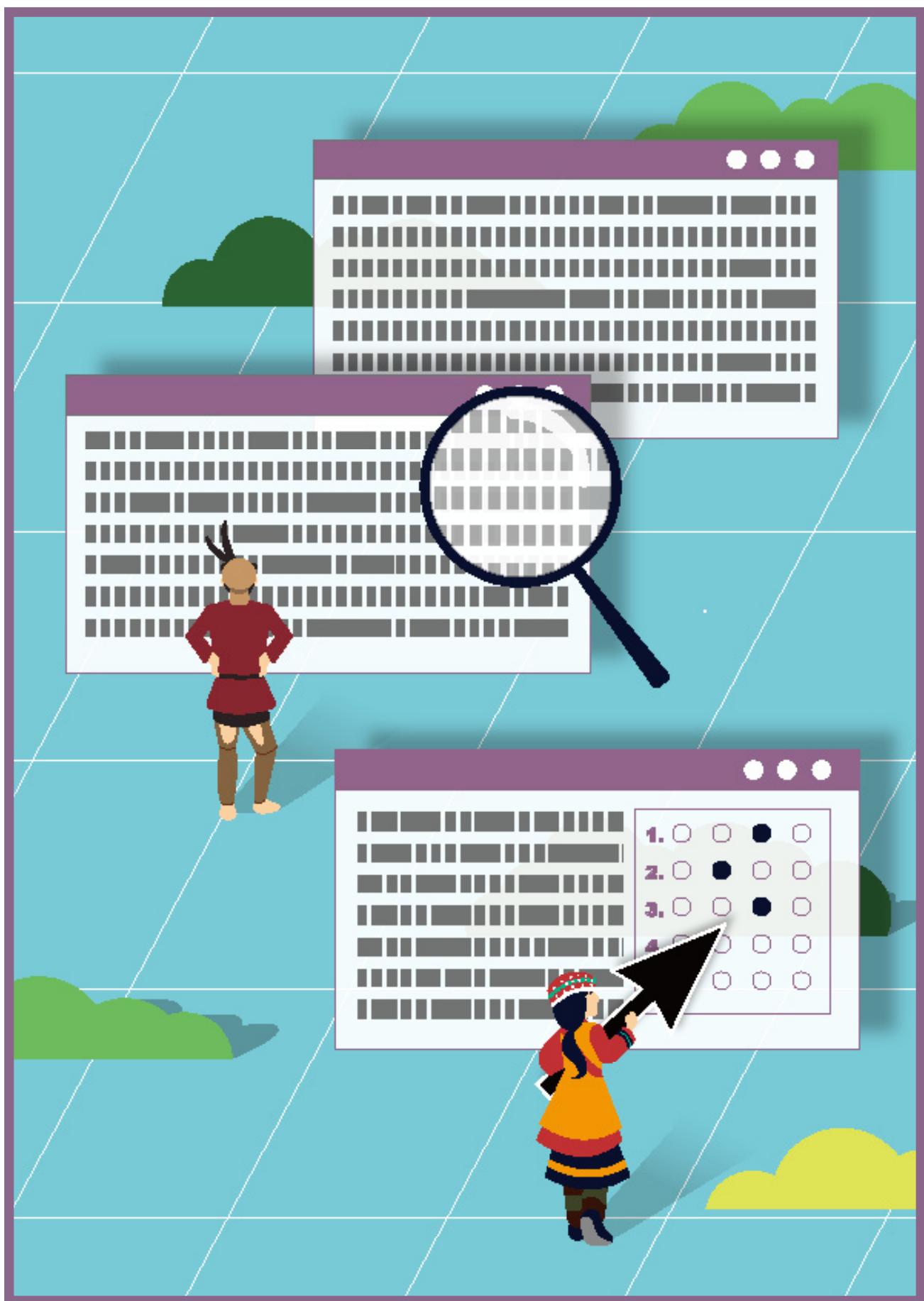
題目

例題

kani'i acahlicuhlamu malaili ngahla cucumacu. marua umarua suhlatah
hlakusaiana tumangahlangahla tahlana. marua umarua ngahla tahlana tuma
hlakusaiana. marua tumalualu ngahla, ma'ilikusua ngahla pihlingi. marua
tumalualu ngahla pihlingi, ma'ilikusua ngahla.
auninia sipamiau? tuma aunini macimavacangu?



三、閱讀測驗



第一部分

克漏字選擇題－詞彙語意（每題 2.5 分，共 20 分）

作答說明

本部分共 8 題，請由 8 個選項中選出最適合填入每個空格中的答案，並在答案卡上作答。

題目

kilalialita arinani hlipaumamaini a hlimilavau ahlaina, kiulusuaku ina'a musa mahlukua vahlita pu'a aanu, musa ama'a nua hlimilavau hlahlusa mahlukua patuku hluhlungu matisangalu 'arisakai. puaili salia rumahlau, mahlavaku kalasukasu musa rumaturukuka umala 1. __, tumaluluvu hlimilavau hlahlusa 2. __ uvurau, pusipi a ama'a 3. __ 'ukuhlucu, kumita 4. __ ina'a camai, kumita hlipasicamai ia ina'a, 5. __ mumua. kuruvaruvana 6. __ amu mumua.

kulupunguamu rumahlau, tumaluluvuamu maihlumuhlumu salia, taraunuaku taisingi hla 7. __, maivavuturau a hlimilavau, ama'a ina'a uvura hlimilavau ahlaina ucani likihli umarua sapahlu, masasangarua kana'ana 8. __ mii 'u'raisa, marumukuaku miaululusu ucani pihlingi, aunani masasangaruamu.

選項	族語			
(1)	mahlacuamu	(5)	kuvacuku	
(2)	asar <u>u</u>	(6)	tariasangia	
(3)	acuhluaisa	(7)	avavuavua	
(4)	macaca	(8)	taraunu <u>u</u>	



第二部分

克漏字選擇題 - 語言結構 (每題 2.5 分，共 20 分)

作答說明

本部分共 8 題，請根據文章內容，從 4 個與語法結構有關的選項中，選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

題目

miungucu a ahlamacicia, hlitumimahlaku __1.__, marumukua Pi'ina mumua makahlangulu, kuhlaisai ruaviciaku Pi'ina kiālusū musa patukū tunumu __2.__, maialalangū pahlivingahlamu, mailupungū musalacuamu.

__3.__ muhluhlu salavuvulunga, marupangūhlūvūaku cingaru mitaruvavaratu, hlimasarūaku cingaru __4.__, taraavahliaku vahlitana rumahlau, __5.__ samakamakarimikimi pahuvaratu, makungucu ka kulalungu ramucu mumua. taratuahlū mumua ahlamu __6.__ langica miapipihlihi, kurahlua miungucuamu patukū tunumu.

musalaamu lavuku tunumu, micucunguhlu hlingua'ū tam masasangaru, ta'iaraisaka tipusa Pi'ina, kuhlaisai matarungurungu a tikuruisa, __7.__ mivararu ahliacuvunga vatū'u, kuatuatuhlungu matumuhlu a vutukuhlu __8.__ 'apasu ma 'aravangu vatū'u, maliahlu 'apasu micalivi sapahliku, ausi muruahlu kirasaputuisana.

kani'i ia takuamaciciahlamu, tukū ausi tunumu mavacangū mumua.

例題	選項			
1.	(1) Auuaina	(2) isikanaAruuai	(3) Aruuai	(4) Aruuaiisa
2.	(1) apasaaulaula'ū	(2) hlipasaaulaula'icu	(3) pasaulaula'ū	(4) ulaula'ū
3.	(1) mualikihliamu	(2) mulikihliamu	(3) hlimulikihliamu	(4) apulikihliamu
4.	(1) Aruuaina	(2) likihlina	(3) Aruuai	(4) likihlisa
5.	(1) apavali	(2) umaavali	(3) hliumavali	(4) umavali
6.	(1) pa	(2) maru	(3) ma	(4) maruaru
7.	(1) rumahlau	(2) maci	(3) ucanii	(4) ta'iaraisaka
8.	(1) ka	(2) ia	(3) a	(4) hla

第三部分

題組選擇題 - 閱讀理解 (每題 2.5 分，共 20 分)

作答說明

本部分共 4 題，請依據文章內容及問題，從 4 個選項中選出最適當的答案，並在答案卡上作答。

題目

ma Taivangu ikatumahla hlamama 65 caihli, 82 caihla aparaiaiahla ikatumahla miungu 7%, mahliiapa miungu 107 caihla taiamiaungu 14%, miungu 114 caihla, miacalivi 20%. acahli umarituatuahlu, maci ma 150 caihla, ma Taivangu alamuru umalalaisasua umaupangu umaramaaahlu hlamama, kitaia hlitakualangulangu a alamuru.

alamuru kani'i pitaruemainicu, papuhla mavacangicu a sipaisasavusavuana, cucu kani'i mulungusicu a siasuamia hla kumacuisa siaravahlavau, tarianu hlimatasa'ai, tumua mapuahlu upatu pakiaturua maiatuhluhlu, apaiatuhluhlu alamuru takulangulangu.

pituku a siihuna miapualu mariamulungusu sipaiatuhluhlu, macu a cicutakuamacu kutumahlavau, kuamu tumua arahlua sipaiatuhluhlu, akuaini a hlamama maiatuhluhlu parahlatura, pasaulusu masangasangaru mangusipi.

題幹 1

akituru suhlatuna, siia taininisa caihla maci lalima cucu'u ia pi cacihli hlamama maunumuhlu ulima caihli?

(1) ma hlimiungu upitu caihla.

(2) ma hlimiungu laihla upatu caihla.

(3) ma maluhlu usua caihla.

(4) ma hlimiungu malimahlu caihla.

題幹 2

tiaraisa ikatumahla hlamama aratumahlau?

- | | |
|-----|-----------------------------------------------------------------------|
| (1) | kutumahla <u>u</u> mamainina, masasangaru a siangusipi cucu'u. |
| (2) | tumahla <u>u</u> mamainina, mavacang <u>u</u> sipaisasavusavuanuna. |
| (3) | kutumahla <u>u</u> mamainina, mavacang <u>u</u> sipaisasavusavuanuna. |
| (4) | tumahla <u>u</u> mamainina, masasangaru a siangusipi cucu'u. |

題幹 3

ngasa hliahlava hlamama mataili muvavilihli pahluamia?

- | | |
|-----|----------------------------------------------------------------|
| (1) | kutuahlu maiatuhlulu takacichli, tumua maiatuhlulu ucani aari. |
| (2) | kuasasangaru mangusipi, apasasangaru hlakana'ana. |
| (3) | takuliacu tuku hlamama, tumahliarucaku maiatuhluhluna. |
| (4) | kuau a hlamama savuanu, tumua maiatuhlulu ucani aari. |

題幹 4

kicunguhlu lika'a aunini a maraiahlu pahlumiamia suhlatuna?

- | | |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (1) | sipuamia cucuhlitumamahlung <u>u</u> suhlatuna, tumaturua siihluna apitarutumuhlu mamaini maiatuhlulu hlamama. |
| (2) | sipuamia cucuhlitumamahlung <u>u</u> suhlatuna, mariamulungusu sipaiatuhlulu tuahlu apasasangaru hlamamana. |
| (3) | sipuamia cucuhlitumamahlung <u>u</u> suhlatuna, cucuaari cucumaiatuhlulu hlamamana aratumahla <u>u</u> . |
| (4) | sipuamia cucuhlitumamahlung <u>u</u> suhlatuna, takuavacang <u>u</u> mahlatura hlamama mataingal <u>u</u> maiatuhlulu hlakana'ana. |

四、寫作測驗



第一部分

段落翻譯 (第 1 題 13 分，第 2 題 12 分，共計 25 分)

作答說明

本部分共 2 題，請將第 1 題的華語短文譯成所報考的語言別，請將第 2 題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

漢翻原

在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？因為飲食常常都太油膩或太甜，建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。所以，我們一定要好好照顧自己的身體！

原翻漢

maci tarucuvungu langica kuausausahlu ia, cicutahlana Taivangu tarianu a pimaraiahlu sikilalialina, makini langica apausahlu.

kani'i sikilalialina kucukurararauisana, ucanicu hlamama macahlia sikilaliali kani'ina, kuhlaisai takuaumumana tarucuvungu kuausahluna ia, hlilumulumuka arangaanu. kani'i ia mahlava 'uluvuna hlahlahlamama musa mahlukua tarausahlana kilaliali.

題目

題目

第二部分

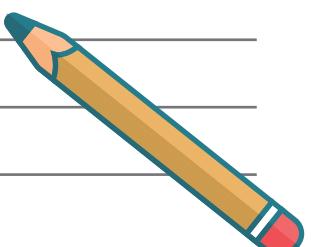
寫作 (25 分)

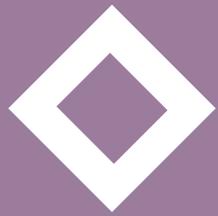
作答說明

本部分共 1 題，請針對議題，以報考之語言別寫出約 120 詞之文章，並在答案卷上作答。

題目

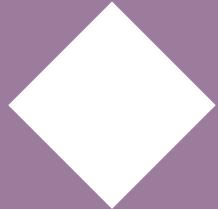
ma tahlanahlamuna, sialukacalai a aanuna tam pualisuhlueamuisana, pakisuahlai macahliau i ngahlangahlangahlaisa paruaviri siacalai a aanuna? aunini a pahlumiamaisa? pitahlama ahla paruaviri siacalai a taiara.





原住民族語言能力認證測驗
拉阿魯哇語 高級

試題正答表



聽力測驗

第一部分：選擇題——對話推論

題號	1.	2.	3.	4.	5.
答案	(4)	(1)	(2)	(3)	(1)

第二部分：題組選擇題——短文推論

題號	1.	2.	3.	4.	5.
答案	(2)	(4)	(3)	(1)	(4)

閱讀測驗

第一部分：克漏字選擇題——詞彙語意

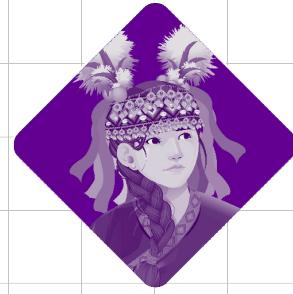
題號	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
答案	(2)	(8)	(3)	(7)	(1)	(5)	(6)	(4)

第二部分：克漏字選擇題——語言結構

題號	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.
答案	(1)	(3)	(2)	(2)	(4)	(3)	(1)	(4)

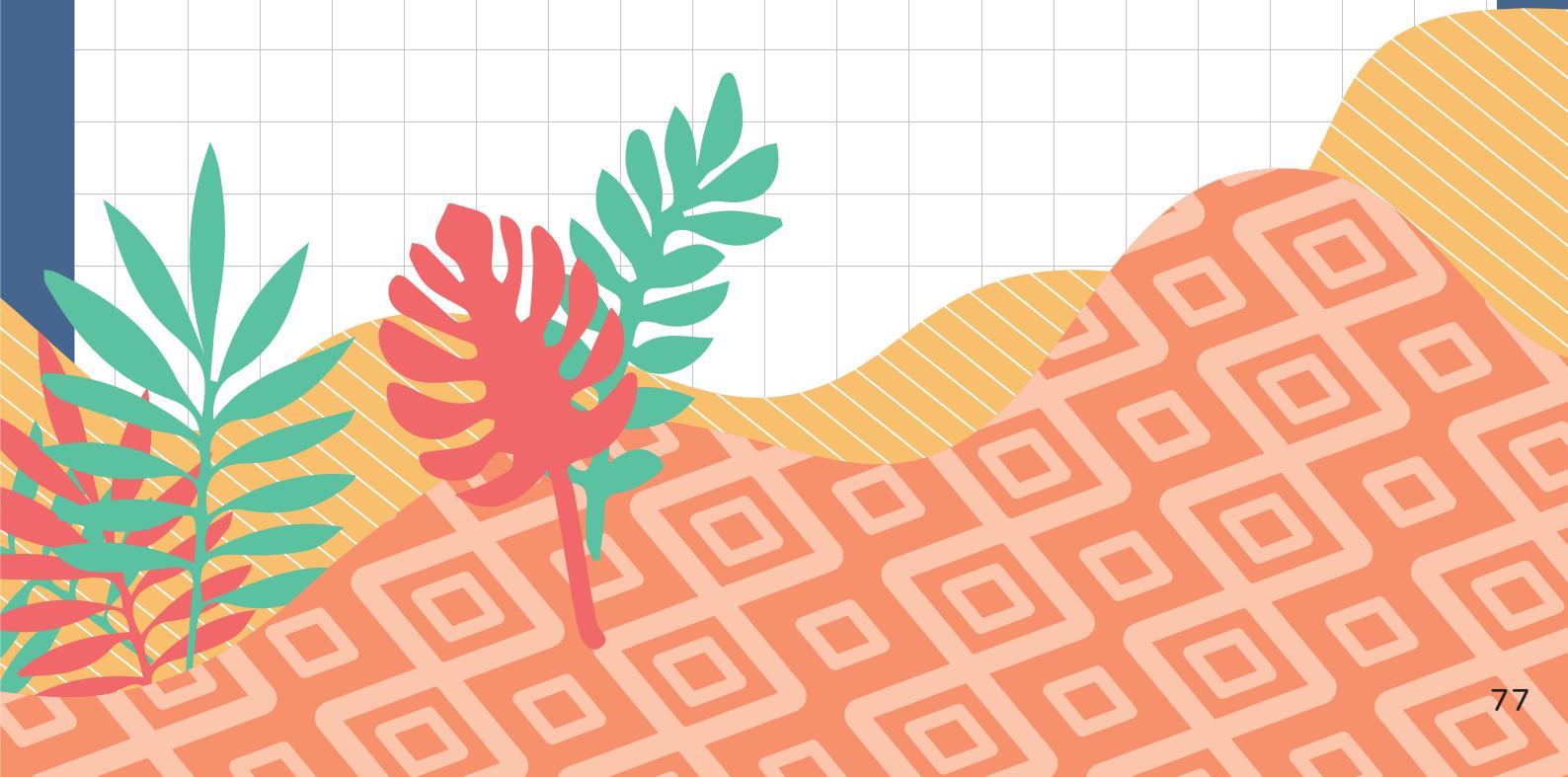
第三部分：題組選擇題——閱讀理解

題號	1.	2.	3.	4.
答案	(2)	(3)	(1)	(4)



附錄一： 高級詞彙

2022 年 4 月版



拉阿魯哇語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
數字計量			
1	三十一	matuluhlu ucani	
2	一百	ucani hlimiungu	
3	一些	maini	
代名詞、指示詞			
4	我們(排除式)	ihlakia	
疑問詞			
5	何時(未發生)	cuhlaumangʉ	
6	是誰的	ngasapiisikana	
親屬稱謂			
7	舅子	tam+名	
8	丈夫	usumanʉ	
9	姻親	valʉʉ	
10	兄長	ahlalua hlahlusa	
11	(哥哥；姊姊)通稱	ahlahlalua	
人物、身分			
12	長官	kapitanʉ	
13	流氓	cucutakuliacʉ	
14	警察	'aumu	
15	客家人	puutu	
16	青年	alalamurua	
17	神父	pakiaturua pakiau	
身體部位			
18	牙齒	ahlii	
19	頭髮	vukʉʉ	
20	乳房	'ususu	
21	小腿肚	tavuhluvuhlusau	
22	女性生殖器	vuti'i	

拉阿魯哇語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
23	手肘	aracunga	
24	甲狀腺腫	vi'ili	
25	油脂	imaru	
26	膽囊	palii	
27	門牙	usumu	
28	頸子	kuanguluhla	
29	腋窩	hlihliki	
30	腎臟	supihli	
動物(含昆蟲)			
31	山豬	alumuhl <u>u</u>	
32	雄性動物生殖器官	ngatihli	
33	頭蟲	kucu'u	
34	雄性(動物)	mara ama'a	
35	鴨	turukuka mahlipihlipi	
36	土蜂	vuriia	
37	螃蟹	'apas <u>u</u>	
38	蟬	hlahlali	
39	蝸牛	tavuhlinga	
40	鍬形蟲	taruvavutungai	
41	老鷹	takaukau	
42	水鳥	ahlamusahlumu	
43	虎頭蜂	lulucu	
植物			
44	樹	kiu'u	
45	甘藷	mairang <u>u</u>	
46	花朵	tavahlihla	
47	玉米	viiaru	
48	竹子	racu'u	

拉阿魯哇語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
49	樹枝	rapi'i	
50	香菇	tavuhlunga	
51	鳳梨	pangutahlua	
52	草	susungu	
53	藤類	vuici	
54	李子	mimiliki	
55	水果	masu'u	
56	樹頭	palungu kiu'u	
57	蕃茄	sasauvuhlu	
58	胡瓜	tavu'u	
59	胡蘿蔔	caipu matavuhliu	
60	空心菜	takungukungu	
61	麥	無此詞彙	
62	豆芽	tangura tavangahla	
63	百香果	tukisu	
64	檜木	carukacuka	
65	梅子	mimiliki katapangu	
66	過貓	taliri	
67	山櫻花	kiutavahlihla	
68	咬人貓	ipihli	
69	山胡椒	imu	
70	樹豆	'arisangu	
71	棉花	papulutanu	
物品(不含食品)			
72	鐘錶	pakiaturua	
73	細線	alali	
74	枝條	kiana	
75	篩子	talaku	

拉阿魯哇語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
76	小刀	uatapihli	
77	船隻	'avangu	
78	木炭	vara'a	
79	竹筒	pupunga	
80	電燈	kima'a	
81	木臼	hluungu	
82	棉被	caruvu	
83	網子	sapuaru	
84	飯鍋	sampulu	
85	釣具	sipiahhlalupu	
86	袋子	luvucu	
87	弧形(底)鍋	kusungu	
88	瓶子	talangahlu	
89	相片	'ahlingu	
90	電視	'ahlingu	
91	鐵鎚	tatupili	
92	菜刀	siarurutu hlatungu	

山川地理

93	沙子	lavuku	
94	岩洞	'aravangu	
95	草原	sususungua	
96	溫泉	pakuatua	
97	峽谷	tahlunguhlungu	
98	山洞	'aravangu calu	
99	岩石	vatumangihlala	
100	獨立的小山頭	hitucalua	
101	崇山峻嶺	cacalua	

拉阿魯哇語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
自然景觀			
102	露水	pahlamura	
103	颱風	pariavaratu	
104	霜	uruhla	
建築			
105	雞寮	taturukuka	
106	搭建圍籬	rumaruruku	
時間			
107	明年	cucaihli	
108	前天	kirasukira	
109	清晨	maivuvurunga	
空間			
110	左邊	vaciki	
111	角落	'aratingi	
112	某物之下	kalahlapa	
農耕			
113	鋤草	muaumuma	
114	種苗（動作）	lumalumakü	
115	穀物乾燥簍	talaku	
116	犁	siriakava	
117	肥料	tasü	
118	篩穀器具	sirisiri	
119	催熟（果實）	uavangu	
120	稻草	hlupu'a	
狩獵			
121	槍	hlahlitu	
122	獵刀	hlitakü varanguhlu	
123	直形獵刀	hlitakü calavahlu	

拉阿魯哇語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
124	石壓式陷阱	'acuvu	
125	套頸式繩索陷阱	tilu	
宗教			
126	巫術	tavaivala	
127	法器 (巫醫治病用)	tavaivala	
織布服飾			
128	肚兜	lapai	
129	男用耳環	tavali hlahlusa	
130	女用耳環	tavali ahlaina	
131	褲子	vanukanuka	
132	破掉	mivirisi	
133	編網針	ungu situasapuaru	
134	浮織	hlitukatuhla	
135	女性長褲	vanukanuka ahlaina	
136	苧麻線	alali	
137	布匹	hlitakirungurunga	
138	妝扮飾物	siruahlungas <u>u</u>	
139	傳統女上衣	hlungas <u>u</u> tikuru	
140	鞋子	tukap <u>u</u>	
141	毛線	'angupungusua	
142	裙子	'arivuvua	
143	男用遮陰布	ariatia	
144	擋胸巾	lapai	
145	頭帶 (女用背籃用)	ta'uruca	
146	織布用的素麻線	palahlu	
147	刮苧麻	maria urangu	
交通			
148	公車	likihli kikucu	

拉阿魯哇語 – 高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
149	輪胎	lingicihli	
150	船	'avangʉ	
151	車子	likihli salia	
152	火車	likihli 'apuhlu	
食物 (非植物)			
153	白米	uvuraʉ	
154	蜜	upucʉ 'ahlu'u	
155	油	'urai	
156	味道	pahlu	
157	豆類	tavangahla	
158	白蘿蔔	caipu mapuhli	
159	醬油	tau'iu	
160	麵粉	'ulunguku	
顏色			
161	紫色的	vitunga	
162	咖啡色	tamahlimahlisaru	
163	灰色	tamalimalicʉcʉ	
抽象名詞			
164	獨自一人	miacaciacihli	
165	目標	ualava	
166	意義	pahlumiamia	
167	用途	aruamia	
行動			
168	走 (離開)	micikiri	
169	翻倒	tipusa umahlivalʉ	
170	折返	tapiaili	
171	贈送 (禮物)	piracaucau	
172	(植物的果實) 掉落	mucapi	

拉阿魯哇語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
173	(往)上坡	masaku	
174	接(人)	tarucuvungu	
175	倒(水)	pilulu	
176	(藤類植物)攀爬	matavararu	
177	逛一逛	musasasala	
肢體動作			
178	玩(球)	pasaulaula'u	
179	跌倒	tipusa	
180	發抖	muutututu	
181	爬上(去)	mivararu	
182	揹(人)	taruihla	
183	滾落	mililingikihli	
184	吹	paripa	
185	插	miasihlipi	
186	握拳	maikupulu	
187	晃動	kutipatipa	
188	振動	tumuruturu	
189	追捕	matihlahluahlusu	
190	跨過	musuarai	
191	壓制	miamutumatu	
192	撬開	miatatihlu	
193	(用腳)踏	rumakua	
194	揉搓(衣物)	sasamusu	
195	靠著	masaru	
196	剪	malalatipi	
197	搗	mianu	miatumu 捣成粉狀 mianu 指搗米 miarukuru 指搗年糕
198	低下頭	malitunulu	

拉阿魯哇語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
飲食			
199	咀嚼	numanainai	
200	啃	maakiki	
認知感官			
201	觸摸 (物品)	umumucu	
202	邀請	makihluhlu	makihluhlu 指簡易的邀請 makukua 指重要活動的邀請
203	感覺	cumacacurunu	
204	叫喚 (如餵雞前會叫喚)	umaingiri	
205	觸碰 (如碰觸到身體)	pititupu	
206	觀察	taravavahli	
情緒思維			
207	喜愛	arumuka	
208	愛護	acalaiau	
生活作息			
209	小便	miiavu	
210	休息	taluavaulu	
211	偷竊	mulikapu	
212	打哈欠	mauuaua	
213	烹煮 (飯／肉／地瓜)	avavu	
214	以杓汲水 (祈使)	maiiauru	
215	將水排出 (疏減)	maiiauru malivilau	
216	收拾 (祈使 , 如收拾東西)	maihlumahlumu	
217	碾 (米)	mariaruarupusiamu	
218	炒 (如炒花生)	umanguraru	
219	以籠捕魚蝦	talahlu	
220	醃漬 (祈使)	lumalapingi	
221	掀開 (如掀開蓋子)	umaururu maruatauvu	

拉阿魯哇語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
222	掩埋	cumacahlumu	
223	鋪床	umaparu	
224	尿急	malakulai	
225	量測	cumacupungu	
226	燃燒	muacucuhlu	
227	懸掛(祈使)	piavivilau	
生老病死傷			
228	死亡	maci'i	
229	受傷	muhlivu'u	
230	痛	macarumu	
231	跛腳	pü'ula	
232	撫養	umupangu	
233	疤	vakulu	
234	癩	macarungucu	
235	嫁給非本族群的族人	alukala cucu tukuhlu tahlana	
特徵			
236	瘦(身形)	tu'ungu	mirihli 一般的瘦 tu'ungu 指生病的瘦
237	悶熱	pakamutumuta	
238	鱗	'auru	
239	明亮	sihlangu	
240	好可憐	pakacaalai	
241	燙	mua'alulu	
242	腫	muluvalaku	
243	彎曲	mapikulu	
244	久的	rahlua	
245	毒	uavalu	
246	滑	masavulu	

拉阿魯哇語－高級詞彙

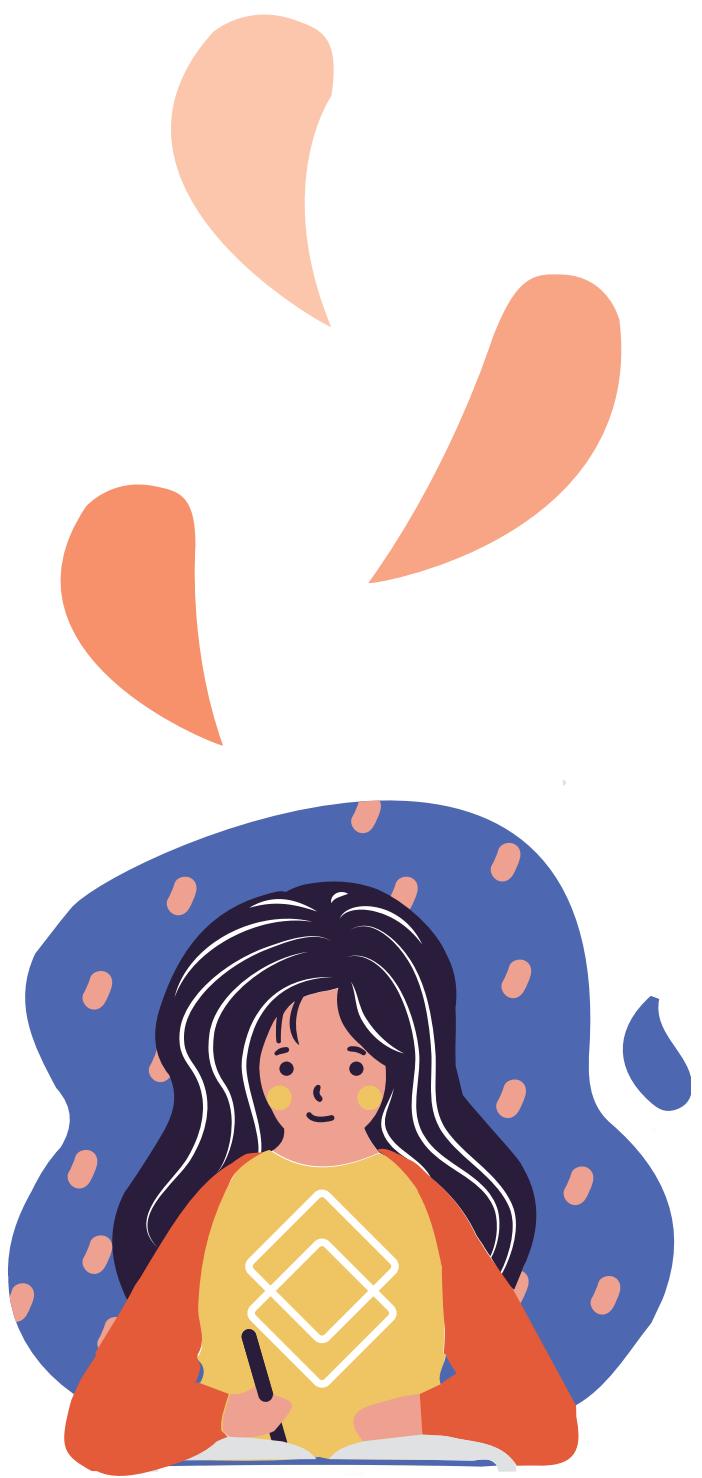
序號	中文	族語詞彙	備註
247	脆弱 (如這根鐵絲易斷裂)	makaritukutu	
248	未成熟的 (果實)	kuna avuraū	
249	偷偷地	musakasakavu	
250	鹹	makarimikimi	
251	稀爛的	mi'ula'ula	
252	暖和	masunguli	
253	鈍的	malapalapangu	
254	甘甜	matiaramuramu'u	
255	澀澀的 (味覺)	mapalicupucu	
256	(傾) 斜	masirangu	
257	酸臭	sampangura	
258	直	maungacu	
259	滿了	mili	
260	好好的	mavacangu	
261	(空間) 寬敞	maranaru	
262	正確	macuuisa	
263	全濕透	aratarunguru mūmūa	
264	溫的 (水)	ma'avura	
265	細	mahluaahuasu	
266	短	manituku	
助動詞			
267	應該	mairahlu	
268	一定	tuturu	
269	能夠	tuahlu	
270	可能	manai	
其他			
271	摺疊	cumacupihli	
272	使用	umaruamia	

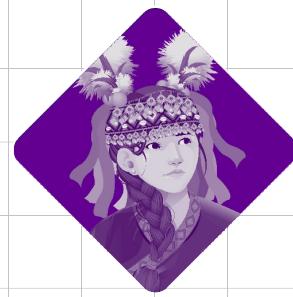
拉阿魯哇語－高級詞彙

序號	中文	族語詞彙	備註
273	溢出(如水溢出來)	musasusuluku	
274	混以某物	umaihlivuru	
275	刷除	kumakikisi	
276	依賴	masaru	
277	聲響	anii	
278	崩落	milihlau	
279	煞車	pataluvaulu	
280	找碴	apia'arahlasu	
281	(獵物掉入陷阱)陷中	maruringai	
282	撞擊某物	mututupu	
283	旋轉	takusuulu	
284	圍著某物	takulukuluku	
285	好	mavacangu	

助詞或其他

286	好的(沒問題)	a'u	
287	不論	maniki	
288	少許	aramaini	
289	暫時(離開一下)	mu'alivatu	
290	從不	takuu	
291	不該	hlakumairahlu	
292	偶爾	apahlapa	
293	是嗎(語助詞)	ihlaisai?	
294	還(尚未)	mana	
295	如果	maci	maci 指事物； macu 指人
296	很	tam	
297	僅僅	ucaani	
298	雖然	maniki	
299	傻瓜	manga'a	





附錄二： 評分原則





一、口說測驗

(1) 文章朗讀

等級	說明
優	1. 發音非常清晰且完全正確。 2. 語調完全正確且非常自然。 3. 斷句完全正確。 4. 朗讀過程非常自然且流暢。能在指定時間唸完全部內容。
良	1. 發音清晰、關鍵詞發音完全正確，其他雖有小錯誤，但不影響理解。 2. 語調大致正確、自然。雖有小錯誤，但不影響理解。 3. 斷句大致正確。雖有小錯誤，但不影響理解。 4. 朗讀過程流暢。能在指定時間唸完 90% 內容。
可	1. 關鍵詞發音大致正確，其他偶有錯誤，稍影響理解。 2. 語調偶有錯誤或不自然之處，稍影響理解。 3. 斷句偶有錯誤，稍影響理解。 4. 朗讀過程偶有停頓，稍影響理解，能在指定時間唸完 80% 以上內容。
差	1. 發音有較多錯誤，影響理解。 2. 語調出現較多錯誤，影響理解。 3. 斷句出現較多錯誤，影響理解。 4. 朗讀過程時常停頓，影響理解。只能在指定時間之內唸完 70% 的內容。
劣	1. 發音錯誤多且嚴重，嚴重影響理解。 2. 語調錯誤多，嚴重影響理解。 3. 斷句錯誤多，嚴重影響理解。 4. 朗讀過程不順暢，有不當停頓，嚴重影響理解。只能在指定時間內唸完 50~70% 的內容。
0	1. 發音錯誤多，幾乎無法理解。 2. 語調錯誤多，幾乎無法理解。 3. 斷句錯誤多，幾乎無法理解。 4. 朗讀過程非常不順暢，不當停頓甚多，幾乎無法理解。只能在指定時間內唸完 50% 以下的內容。

(2) 口語表達

等級	說明
優	<p>1. 表達內容非常豐富、完全切題，語法、詞彙使用自如，毫無錯誤。</p> <p>2. 表達內容組織非常完整，十分清楚有條理，文句相當通順且前後句的連貫性甚佳。</p> <p>3. 發音完全正確且非常清晰。語調完全正確且非常自然。</p> <p>4. 表達過程非常自然及流暢。</p>
良	<p>1. 表達內容豐富、切題，語法、詞彙大致正確。雖有小錯誤，但不影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織完整，清楚有條理，文句通順且前後句連貫性佳。</p> <p>3. 發音正確且非常清晰。語調正確且自然，雖有小錯誤，不影響理解。</p> <p>4. 表達過程大致自然且流暢，偶有停頓，但不影響理解。</p>
可	<p>1. 表達尚稱切題，語法及詞彙使用有錯誤，稍影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織尚稱完整、清楚，文句表達尚稱通順且前後句尚具連貫性。</p> <p>3. 發音尚稱正確、清晰，語調尚稱正確、自然，但仍有錯誤，稍影響理解。</p> <p>4. 表達過程尚稱自然、流暢。但偶有不當停頓，稍影響理解。</p>
差	<p>1. 表達偶有離題，語法及詞彙使用錯誤較多，影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織尚稱完整，但文句有不通順之處且或不太連貫之處，影響理解。</p> <p>3. 發音及語調錯誤較多，影響理解。</p> <p>4. 表達不太自然、流暢，影響理解。</p>
劣	<p>1. 表達內容僅局部切題，語法及詞彙掌握不佳，嚴重影響理解。</p> <p>2. 表達內容組織不完整，文句連貫性差，嚴重影響理解。</p> <p>3. 發音、語調有較多嚴重錯誤，嚴重影響理解。</p> <p>4. 表達過程時常停頓，嚴重影響理解。</p>
0	<p>1. 表達內容常有離題之處，能運用的語法及詞彙有限且有許多錯誤，幾乎無法理解。</p> <p>2. 表達內容組織不良，文句缺乏連貫性，幾乎無法理解。</p> <p>3. 發音、語調錯誤多且嚴重，幾乎無法理解。</p> <p>4. 表達過程非常不順暢，不當停頓甚多，幾乎無法理解。</p>



二、寫作測驗

(1) 段落翻譯

等級	說明
優	<ul style="list-style-type: none"> 1. 內容能充分表達題意。 2. 用字遣詞完全無誤。 3. 語法完全無誤，文句結構及連貫性非常好。 4. 書寫符號、標點及大小寫完全無誤。
良	<ul style="list-style-type: none"> 1. 內容適切表達題意。 2. 用字遣詞偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。 3. 語法偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。文句結構及連貫性良好。 4. 書寫符號、標點及大小寫偶有小錯誤，但不妨礙題意之表達。
可	<ul style="list-style-type: none"> 1. 內容未能完全表達題意。偶有離題之處。 2. 用字遣詞偶有錯誤，稍影響理解題意之表達。 3. 語法偶有小錯誤，稍影響理解題意之表達。文句結構及連貫性尚可。 4. 書寫符號、標點及大小寫偶有小錯誤，稍影響理解題意之表達。
差	<ul style="list-style-type: none"> 1. 內容未能完全表達題意。偶有離題之處。 2. 用字遣詞有誤，影響題意之表達。 3. 語法有許多錯誤。句子結構不佳，影響題意之表達，並缺乏連貫性。 4. 書寫符號、標點及大小寫錯誤稍多，影響題意之表達。
劣	<ul style="list-style-type: none"> 1. 僅能局部表達原文題意。 2. 詞彙有限，用詞錯誤多，嚴重影響題意之表達。 3. 語法錯誤多且嚴重。語句沒有結構概念及連貫性，嚴重影響題意之表達。 4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，嚴重影響題意之表達。
0	<ul style="list-style-type: none"> 1. 無法表達原文題意。 2. 詞彙有限，用詞錯誤甚多，無法表達題意。 3. 語法錯誤多且嚴重。語句沒有結構概念及連貫性，無法表達題意。 4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，無法表達題意。

(2) 寫作

等級	說明
優	<p>1. 表達內容非常豐富且完全切題。主題非常清楚，並有許多具體、完整相關細節支持。</p> <p>2. 詞彙使用自如，毫無錯誤。</p> <p>3. 語法結構使用自如，毫無錯誤。文句結構及連貫性甚佳。組織非常完整，相當清楚有條理。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫完全無誤。</p>
良	<p>1. 表達內容大致切題。主題清楚，並有具體、相關細節支持。</p> <p>2. 詞彙使用正確，雖有小錯誤，但不影響理解。</p> <p>3. 語法偶有小錯誤，但不影響理解。文句表達通順且前後句的連貫性佳。內容組織完整、清楚。</p> <p>4. 書寫符號、標準及大小寫偶有小錯誤，但不影響理解。</p>
可	<p>1. 表達內容尚稱切題，主題尚稱清楚。</p> <p>2. 詞彙使用偶有錯誤，稍微影響理解。</p> <p>3. 語法偶有錯誤，稍微影響理解。文句表達與前後句有時缺乏連貫性，稍微影響理解，內容組織尚稱清楚。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫有錯誤，稍微影響理解。</p>
差	<p>1. 表達內容僅局部切題。主題不明，部分相關敘述發展不全或與主題無關。</p> <p>2. 字詞單調、重複，掌握不佳，錯誤多，影響理解。</p> <p>3. 語法有許多錯誤。句子結構不佳，文句連貫性差，影響理解，表達內容組織亦不完整。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤稍多，且影響理解。</p>
劣	<p>1. 表達內容常有離題之處。</p> <p>2. 能運用詞彙有限且有許多錯誤，嚴重影響理解。</p> <p>3. 能運用的語法結構有限且有許多錯誤，文句缺乏連貫性，嚴重影響理解。表達內容組織不良。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤多，嚴重影響理解。</p>
0	<p>1. 表達完全離題，文不對題。</p> <p>2. 無法運用詞彙且有錯誤甚多，無法理解。</p> <p>3. 無法運用語法結構，且錯誤甚多，文句無連貫性，無法理解。表達內容缺乏組織。</p> <p>4. 書寫符號、標點及大小寫之錯誤甚多，無法理解。</p>

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

原住民族語言能力認證測驗：拉阿魯哇語高級應考指南 = kari Hla'alua / Lowking Nowbucyang 許韋晟總編輯。-- 初版。-- 臺北市：財團法人原住民族語言研究發展基金會，民 114.11 頁； 公分

ISBN 978-626-7158-62-3 (平裝)

1.CST: 臺灣原住民族語言 2.CST: 拉阿魯哇語 3.CST: 能力測驗

803.9951

114016598

原住民族語言能力認證測驗

拉阿魯哇語高級應考指南

指導單位	原住民族委員會
出版單位	財團法人原住民族語言研究發展基金會
發行人	Mayaw · Kumud 馬耀 · 谷木
總編輯	Lowking Nowbucyang 許韋晟
主編	吳靜蘭、陳振勛
行政編輯	張育菁、Qumqum · Sunavan 宋晴晴
編修小組	朱珍靜、蔡美媛、陳振勛、錢玉章、蘇美娟、素伊多夕、陳香音、陳麗惠、許松、華加婧、楊寶珠、全茂永、松梅花、松光輝、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、林勝華、杜帆、陳四德、陳秀紅、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風微萍、夏麗玲、高清菊、風英輝、夏曼威廉斯、董美妹、席蘭嘉斐弄、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、杜伍克瑪蘇筮、謝宗修、林玉妃、蔡光輝、王利蘭、徐玉美、邱貞英、葉珠君、陳玉蘭、賴文龍、曾珍美、游枝潔、游仁貴、孔岳中、陳宣如 (以上排序依族別)
審查委員	吳靜蘭、宋麗梅、李佩容、沈文琦、何德華、施朝凱、唐耀明、葉美利、黃維晨、黃美金、張秀絢、潘家榮、謝富惠、簡史朗 (以上排序依姓氏筆畫)
封面設計	彭靖婷
設計排版	彭靖婷
校對	朱珍靜、蔡美媛、陳振勛、錢玉章、蘇美娟、素伊多夕、陳香音、陳麗惠、許松、華加婧、楊寶珠、全茂永、松梅花、鄭玉嬌、鄭玉妹、林清美、林勝華、杜帆、莊孝美、羅玉鳳、洋慶輝、風貴芳、風微萍、夏麗玲、高清菊、風英輝、夏曼威廉斯、席蘭嘉斐弄、董蘭英、謝和英、高榮輝、陳玉聖、杜伍克瑪蘇筮、謝宗修、林玉妃、蔡光輝、王利蘭、徐玉美、邱貞英、葉珠君、陳玉蘭、賴文龍、曾珍美、游枝潔、游仁貴、孔岳中、張育菁、宋晴晴
發行地址	100029 臺北市中正區羅斯福路一段 63 號
電話	(02) 2341-8508
電子信箱	lokahsu_exam@ilrdf.org.tw
出版日期	中華民國 114 年 11 月
版次	初版一刷
I S B N	978-626-7158-62-3